

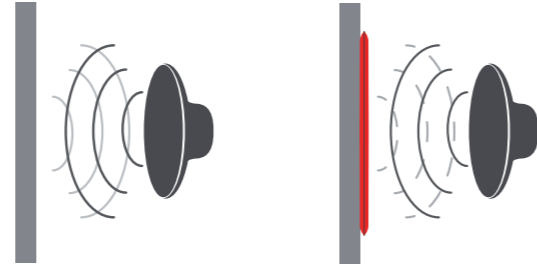
MITESCO

mg mobilgraf[®]
Arredamenti per l'Ufficio e la Collettività

www.mobilgraf.it



The Sound



I suoni sono formati da onde che tendono ad essere riflesse dalle superfici rigide con limitato potere assorbente, quali per esempio il cemento, il marmo o il vetro. In ambienti realizzati con queste tipologie di materiali si possono generare echi e riverberi, spesso molto fastidiosi, che non consentono di ascoltare e dialogare in maniera confortevole. I materiali fonoassorbenti nascono dall'esigenza di migliorare l'acustica in questi ambienti.

Le caratteristiche dei prodotti fonoassorbenti tradizionali tendono a manifestare la capacità di assorbire meno le basse frequenze (sotto i 500 Hz), progressivamente di più le medie frequenze (tra i 500 e i 2000 Hz) ed in misura maggiore le alte (sopra i 2000 Hz).

GB Sound is formed by waves that tend to be reflected from solid surfaces having limited absorption capacity such as, for example, concrete, marble or glass. In rooms made with these types of materials, often very annoying echoes can be created, making it difficult to listen and converse in comfort. Sound absorbing materials are created from the need to improve acoustics in these environments.

The sound absorbing characteristics of traditional products tend to demonstrate less capacity to absorb low frequencies (below 500Hz), progressively more with regard to the midrange (between 500 and 2,000Hz) and to a greater extent with regard to the high frequencies (above 2,000Hz).

F Les sons sont formés par des vagues qui tendent à être réfléchies par les surfaces rigides à pouvoir absorbant limité tels que par exemple le ciment, le marbre et le verre. Dans des ambiances réalisées avec ce type des matériaux ils peuvent produire des échos et des réverbérations, souvent très nuisibles, qui ne permettent pas de dialoguer ou d'écouter d'une manière confortable. Les matériaux phono-absorbants naissent de l'exigence d'améliorer l'acoustique des ambiances. Les caractéristiques des produits phono-absorbants traditionnels tendent à manifester leur capacités d'absorber moins les basses fréquences (au-dessous de 500Hz) et progressivement plus les fréquences moyennes (entre 500 et 2000 Hz) et encore plus les fréquences plus hautes (plus de 2000 Hz).

D Töne sind Wellen, welche sich auf harten Oberflächen mit keinem oder wenig Absorptionsvermögen (wie zum Beispiel Beton, Marmor oder Glas) reflektieren. In Räumen in welchen viele harte Oberflächen wie große Glasflächen, Steinböden oder Betonwände vorhanden sind entsteht oft eine unangenehme Raumakustik mit Echos welche die Unterhaltung oder das Zuhören bei Vorträgen erschweren.

Schallabsorbierende Materialien wurden aus dem Bedürfnis entwickelt die Raumakustik in solchen Umgebungen zu verbessern. Schallabsorbierende Produkte aus traditionellen Materialien verfügen oft über zu geringe Fähigkeit niedrige Frequenzbereiche (unter 500 Hz) aufzunehmen. Sie beginnen erst im mittleren Frequenzbereich (zwischen 500 und 2000 Hz) effektiv zu absorbieren und erreichen die volle Dämpfung erst bei hohen Frequenzen (über 2000 Hz).

E Los sonidos están formados por ondas que tienden a reflejarse sobre las superficies rígidas con limitado poder absorbente, como por ejemplo el cemento, el mármol o el vidrio. En ambientes realizados con este tipo de materiales se pueden generar ecos y rebotes, a menudo muy fastidiosos, que no permiten escuchar y dialogar con comodidad. Los materiales fonoabsorbentes nacen de la exigencia de mejorar la acústica en estos ambientes. Las características de los productos fonoabsorbentes tradicionales tienden a manifestar la capacidad de absorber menos las bajas frecuencias (por debajo de 500 Hz), progresivamente más las medias frecuencias (de 500 a 2000 Hz) y más las altas (por encima de los 2000 Hz).

Acoustic comfort

I La tecnologia Snowsound® consente di ottenere una correzione acustica in modo semplice e rapido, sia in nuovi ambienti che in quelli esistenti. L'esigenza di vivere e lavorare in ambienti meno rumorosi, riducendo il fastidioso riverbero acustico, trova finalmente una risposta in un prodotto innovativo adatto a risolvere svariate esigenze.

GB Snowsound® technology attains acoustic correction easily and quickly, in new areas as well as in existing spaces. The need to live and work in quiet spaces, reducing the annoying acoustic reverberation, is finally met with this innovative product ideal for resolving a variety of needs.

F La technologie Snowsound® permet d'obtenir une correction acoustique simplement et rapidement, dans des environnements nouveaux autant que dans des environnements préexistants. Snowsound®, technologie innovante en mesure de satisfaire de multiples exigences, répond enfin au besoin de vivre et de travailler dans des environnements moins bruyants en réduisant la pénible réverbération acoustique.

D Die Snowsound®- Technologie ermöglicht eine schnelle und einfache Klangverbesserung in neuen oder schon bestehenden Räumen. Dem Bedürfnis nach einem ruhigeren Lebens- und Arbeitsumfeld wird endlich nachgekommen, indem der nervtötende Nachhall begrenzt wird. Ermöglicht wird dies durch ein innovatives Produkt, das unterschiedlichen Ansprüchen genügt.

E Con la tecnología Snowsound® se pueden hacer correcciones acústicas de forma sencilla y rápida, tanto en ambientes nuevos como en los ya existentes. La necesidad de vivir y trabajar en locales con menos ruido, limitando la molesta reverberación acústica, por fin se puede atender con un producto novedoso apto a solucionar las diferentes exigencias.



Snowsound® technology

MITESCO FLAP CORISTA



I_La brillante intuizione alla base della tecnologia brevettata Snowsound® è l'utilizzo di pannelli composti da materiale a densità variabile, che permette di ottenere un assorbimento selettivo alle diverse frequenze e quindi di ottimizzare l'acustica dell'ambiente nonostante lo spessore molto contenuto dei pannelli. L'assenza di cornici e cuciture e la peculiarità del materiale con cui sono realizzati i pannelli, li rendono estremamente leggeri, poco ingombranti e adattabili ad ogni ambiente.

GB_The brilliant intuition at the heart of Snowsound®'s patented technology is based on the use of panels composed of material with variable densities, which functions to achieve selective absorption at different frequencies and thus to optimise the acoustical environment notwithstanding the pronounced thinness of the panels. The absence of frames and seams and the unusual characteristics of the material in the fabrication of the panels, render them extremely light, unobtrusive and adaptable to any environment.

F_La brillante intuition à la base de la technologie brevetée Snowsound® prévoit l'emploi des panneaux en particules à densité variable, qui permet d'obtenir une absorption sélective aux différentes fréquences et par conséquent d'optimiser l'acoustique de l'ambiance, malgré l'épaisseur très mince des panneaux. L'absence de cadres et de coutures et la spécificité du matériel de base en font des panneaux très légers, peu encombrants et qui s'adaptent très bien à toute ambiance.

D_Die Grundlage der patentierten Snowsound® Technologie besteht aus der Verwendung von Materialien unterschiedlicher Dichte. Diese Materialien absorbieren die unterschiedlichsten Frequenzbereiche und ermöglichen trotz geringer Materialstärke eine Verbesserung der Raumakustik.

Die Mitesco Paneele sind, ohne Rahmen oder Nähte, aus einem Stück gefertigt, besonders leicht und passen sich an jedes Ambiente an.

E_La brillante intuición a la base de la tecnología patentada Snowsound® es el uso de paneles compuestos por materiales de densidad variable, que permite obtener una absorción selectiva en las diversas frecuencias y entonces optimizar la acústica del ambiente, no obstante el espesor muy reducido de los paneles. La ausencia de marcos y costuras y la peculiaridad del material con el que son realizados los paneles, lo vuelven muy livianos, poco voluminosos y adaptables para todos ambientes.



I_Le superfici del pannello sono rivestite in tessuto di poliestere Trevira CS® solidamente applicato all'imbottitura interna con la quale forma un corpo unico senza soluzione di continuità. Proprietà che permette di ottenere una superficie che, pur essendo visivamente molto soft, risulta essere resistente, difficile da strappare e da perforare.

GB_The surfaces of the panel are coated with Trevira CS® polyester fabric firmly bonded to the inner wadding with which it forms a single body without a break. This property makes it possible to obtain a surface which, while visually appearing very soft, actually is resistant, difficult to tear or perforate.

F_Les surfaces du panneau sont recouvertes en tissu en polyester Trevira CS® bien fixé au rembourrage interne avec lequel il forme un corps unique sans solution de continuité. Il s'agit d'une caractéristique qui permet d'obtenir une surface qui, bien qu'étant du point de vue visuel très soft, est très résistante, difficile à arracher et percer.

D_Die Oberfläche der Paneele werden mit Trevira CS® beschichtet. Dieser Stoff aus Polyester wird mit dem Paneel zu einem Element verbunden und bildet mit diesem eine Einheit. Die Oberfläche sieht weich und angenehm aus dennoch ist das Paneel äußerst widerstandsfähig und kann nur sehr schwer eingerissen oder durchbohrt werden.

E_Las superficies del panel están tapizadas en tejido de poliéster Trevira CS® firmemente aplicada al relleno interno con el cual forma un cuerpo único, sin solución de continuidad. Propiedad que permite obtener una superficie que, aún siendo visualmente muy soft, resulta ser resistente, difícil de arrancar y perforar.

I_Poliestere ad alta densità.
GB_High density polyester.
F_Polyester à haute densité.
D_Polyester mit hoher Dichte.
E_Poliéster de alta densidad.

I_Poliestere a media densità.
GB_Medium density polyester.
F_Polyester à moyenne densité.
D_Polyester mit mittlerer Dichte.
E_Poliéster de mediana densidad.

I_Poliestere a bassa densità.
GB_Low density polyester.
F_Polyester à basse densité.
D_Polyester mit niedriger Dichte.
E_Poliéster de baja densidad.

I_Bordo rigido.
GB_Rigid edge.
F_Bord rigide.
D_Feste Kante.
E_Borde rígido.

Acoustic performance

“A CLASS”
“classe A”

I I pannelli sono stati testati in camera riverberante secondo la norma UNI EN ISO 354 ottenendo la “Classe di Assorbimento Acustico A” in accordo con la norma UNI EN ISO 11654.

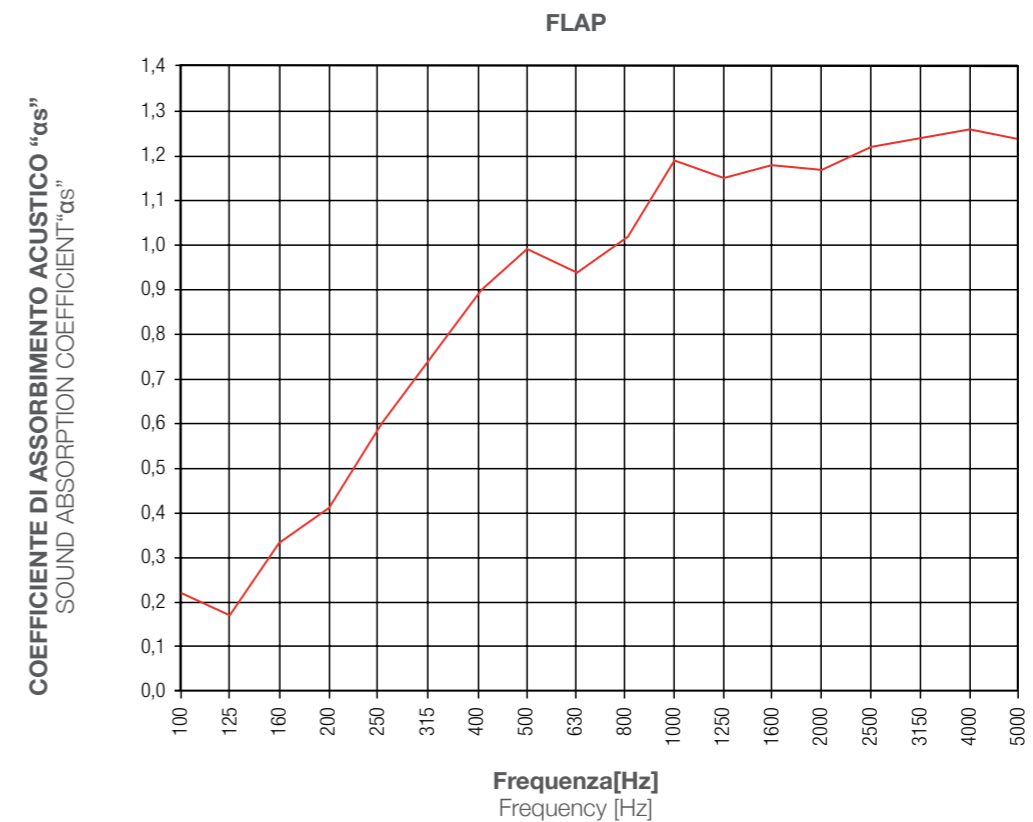
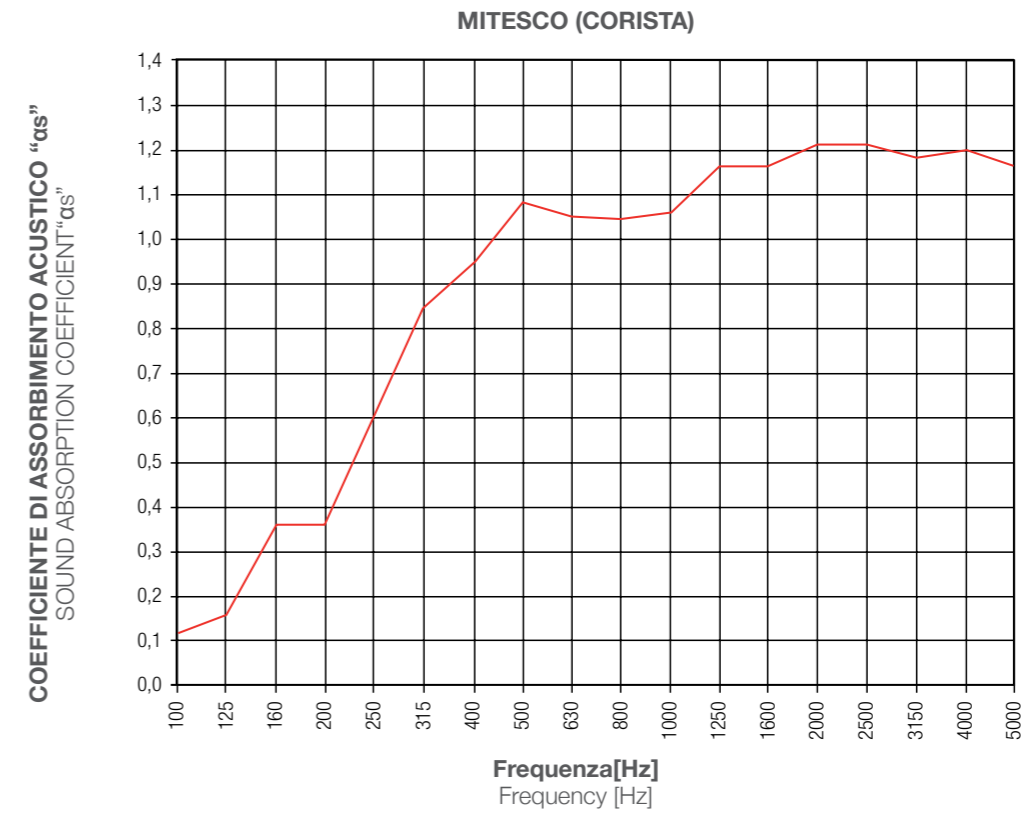
GB The panels were tested in a reverberation room according to UNI EN ISO 354 standards obtaining “Class A sound absorption” to UNI EN ISO 11654 standards.

F Les panneaux ont fait l'objet de tests en chambre réverbérante conformément à la norme UNI EN ISO 354, obtenant la “classe d'absorption acoustique A” selon la norme UNI EN ISO 11654.

D Die Paneele wurden gemäß der Norm UNI EN ISO 354 in einem Hallraum getestet. Sie erhielten gemäß der Norm UNI EN ISO 11654 die Klassifizierung “Schallabsorption A”.

E Los paneles se probaron en cámara reverberante conformemente a la norma UNI EN ISO 354 consiguiendo la “Clase A de Absorción Acústica” en virtud de la norma UNI EN ISO 11654.

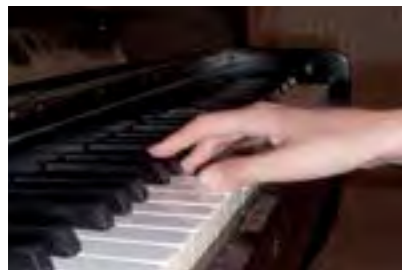
ANDAMENTO DEL COEFFICIENTE DI ASSORBIMENTO ACUSTICO “ α_s ”
PER TERZI D'OTTAVA
ONE-THIRD OCTAVE SOUND ABSORPTION COEFFICIENT CURVE “ α_s ”



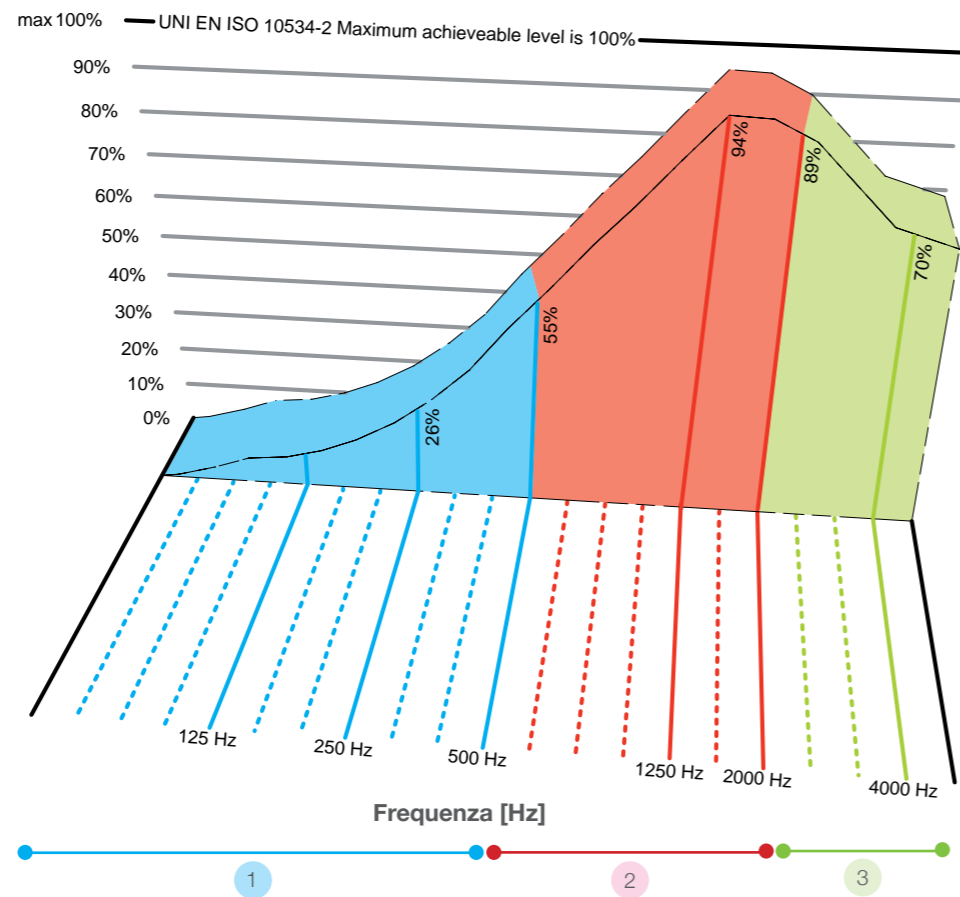
I Misura dell'assorbimento acustico in camera riverberante UNI EN ISO 354 (pannelli installati accostati e con intercapedine d'aria posteriore di 200 mm).

GB UNI EN ISO 354 measures sound-absorbing power in a reverberation room (panels installed side by side and with a 200 mm rear air space).

Sound quality



I_Massimo livello raggiungibile 100%.
 GB_Maximum achievable level is 100%.
 F_Niveau maximum possible: 100%.
 D_Erreichbares Höchstniveau 100%.
 E_Nivel máximo alcanzable 100%.



I_Il tubo di Kundt (UNI EN ISO 10534-2) permette di rilevare valori compresi tra 0 e 1 ovvero tra 0% e 100%, non confrontabili con i valori rilevati in camera riverberante (UNI EN ISO 354) che possono anche essere superiori a 1. Test in tubo di Kundt eseguito da Materiacustica Società spin-off dell'Università degli Studi di Ferrara.

GB_The Kundt tube (UNI EN ISO 10534-2) detects values between 0 and 1 or between 0% and 100%, not comparable with the values detected in the reverberation room (UNI EN ISO 354) which can also be higher than 1. Test in Kundt's tube executed by Materiacustica, a spin-off company of the University of Ferrara.

F_Le tube de Kundt (UNI EN ISO 10534-2) permet de relever des valeurs comprises entre 0 et 1, soit entre 0% et 100%. Ces valeurs ne peuvent pas être comparées aux valeurs relevées en chambre réverbérante (UNI EN ISO 354), qui peuvent aller au-delà de 1. Test dans le tube de Kundt réalisé par Materiacustica Società spin-off de l'Université de Ferrara.

D_Das Kundt'sche Rohr (UNI EN ISO 10534-2) ermöglicht die Ermittlung von Werten zwischen 0 und 1, also zwischen 0% und 100% die nicht mit den Werten vergleichbar sind, die in Hallräumen gemessen werden (UNI EN ISO 354). Diese können auch höher als 1 sein. Test im Kundtsche Rohr durchgeführt von der Materiacustica Società (ein Spin-off der Universität von Ferrara).

E_Con el tubo de Kundt (UNI EN ISO 10534-2) se logran detectar valores de entre 0 y 1 es decir entre 0% y 100%, que no se pueden comparar con los valores detectados en la cámara reverberante (UNI EN ISO 354) que pueden ser también superiores a 1. Test en el tubo de Kundt efectuado por Materiacustica Società spin-off de la Università degli Studi di Ferrara.

I_Il grafico e l'immagine mostrano come i pannelli Mitesco/Flap/Corista, che utilizzano la tecnologia Snowsound®, incidono sull'acustica di un ambiente:

- 1 nonostante lo spessore ridotto assorbono relativamente bene le basse frequenze (sotto i 500 Hz), quelle che caratterizzano i suoni cupi normalmente più difficili da smorzare;
- 2 assorbono molto bene le medie frequenze (tra i 500 e i 2000 Hz), quelle tipiche della voce umana ed in genere di tutti gli ambienti lavorativi;
- 3 tendono a riflettere, assorbendo gradatamente meno le alte frequenze (sopra i 2000 Hz), quelle che per loro natura vengono già in gran parte assorbite dalle pareti, dagli elementi d'arredo e dalla presenza stessa delle persone. Si ottiene così un naturale complessivo bilanciamento dei suoni nell'ambiente.

GB_The graphics and image show how the Mitesco/Flap/Corista panels, using Snowsound® technology, affect the acoustics of a room:

- 1 notwithstanding the reduced thickness they do relatively well in absorbing the low frequencies (below 500Hz), those that characterise deep sounds that are normally more difficult to dampen;
- 2 they absorb very well the midrange frequencies (between 500 and 2,000Hz), those typical of the human voice and generally in all workplaces;
- 3 they tend to reflect, gradually absorbing less of the high frequencies (above 2,000Hz), those which by their nature are already in large part absorbed by the walls, the furnishings and by the very presence of people. The result thus obtained is a comprehensive, natural balance of sounds in the environment.

F_Le graphique et l'image montrent comment les panneaux Mitesco/Flap/Corista qui utilisent la technologie Snowsound® influencent l'acoustique d'un ambiente:

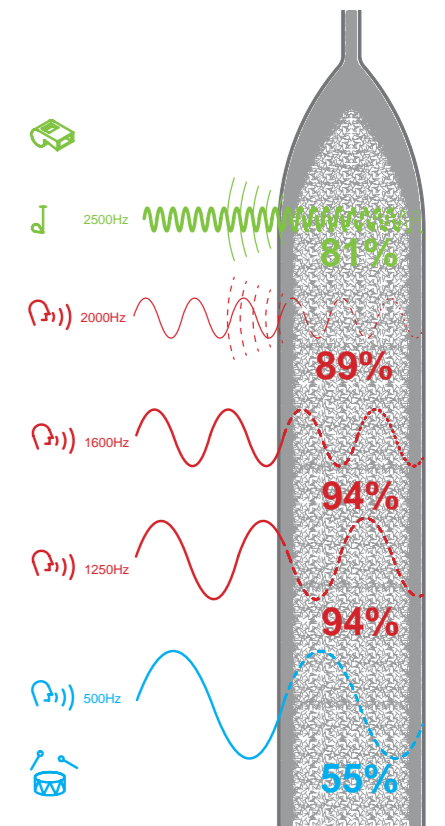
- 1 malgré l'épaisseur réduite ils absorbent relativement bien les basses fréquences (au-dessous de 500 Hz), c'est-à-dire les fréquences qui caractérisent les sons graves normalement difficiles à contrôler;
- 2 ils absorbent très bien les fréquences moyennes (entre 500 et 2000 Hz), les fréquences typiques de la voix humaines et en général des ambiances de travail;
- 3 ils tendent à réfléchir en absorbant graduellement moins les hautes fréquences (au-dessus de 2000 Hz), les fréquences qu'en réalité sont essentiellement absorbées par les parois, par les éléments d'ameublement et la présence des personnes. Il est ainsi possible d'obtenir un équilibre complet des sons dans l'environnement.

D_Die Grafik und das Bild zeigen wie sich Mitesco/Flap/Corista mit seiner Snowsound® Technologie auf die Akustik eines Raumes auswirkt:

- 1 trotz der geringen Stärke können die niedrigen Frequenzbereiche verhältnismässig gut aufgenommen werden (unter 500 Hz); Bässe welche vor allem die dumpfen Töne kennzeichnen und normalerweise sehr schwer zu dämpfen sind;
- 2 die Paneele zeigen auch eine sehr gute Absorption in den mittleren Frequenzbereichen (zwischen 500 und 2000 Hz), welche typisch für die menschliche Stimme und allgemeine Arbeitsbereiche sind;
- 3 die Paneele nehmen stufenweise weniger Schall in den hohen Frequenzbereichen auf (über 2000 Hz); Töne welche von Natur aus schon zum großen Teil von den Wänden, den Einrichtungsgegenständen und anwesenden Personen absorbiert werden. Als Resultat erhält man ein natürliches Gleichgewicht der Raumakustik.

E_El gráfico y la imagen muestran cómo los paneles Mitesco/Flap/Corista, que utilizan la tecnología Snowsound®, inciden en la acústica de un ambiente:

- 1 a pesar del reducido espesor absorben relativamente bien las bajas frecuencias (por debajo de 500 Hz), las que caracterizan los sonidos graves más difíciles de atenuar;
- 2 absorben muy bien las medias frecuencias (de 500 a 2000 Hz), típicas de la voz humana y en general de todos los ambientes laborales;
- 3 tienden a reflejar, absorbiendo gradualmente menos las altas frecuencias (por encima de 2000 Hz), las que por su naturaleza ya son en gran parte absorbidas por las paredes, los elementos de mobiliario y por la propia presencia de las personas. Se obtiene así un equilibrio global natural de sonidos en el ambiente.



Eco-friendly

I Nella progettazione del pannello ci si è posti l'obiettivo di ottenere l'integrale riciclabilità del prodotto a fine vita, in modo semplice e rapido. Per questo motivo i pannelli sono stati realizzati interamente in poliestere, quindi monomaterici e riciclabili al 100% senza necessità di dover separare il tessuto esterno dal materiale fonoassorbente interno. Anche tutta la componentistica in plastica o in metallo è monomaterica e facilmente disassemblabile, consentendo così il riciclaggio di tutto il prodotto al 100%. L'utilizzo di materiali e lavorazioni di alta qualità permettono inoltre di allungare la vita del prodotto con conseguente minor consumo di materiali ed energia. Il materiale fonoassorbente interno è prodotto con materiale riciclato fino al 30%.

I pannelli non contengono fetri o altri materiali di origine organica difficilmente riciclabili.

I pannelli hanno contenuto di formaldeide non rilevabile, test eseguito secondo la norma UNI EN 717-2.

GB In the designing of the panel the objective set was to obtain the entire recyclability of the product at the end of its useful life, in a manner both simple and rapid. For this reason, the panels have been made entirely of polyester; therefore they are "single material" and 100% recyclable without the need of having to separate the outer fabric from the sound-absorbing inner material. Also, all components are made of single materials, plastic or metal and can be easily disassembled, thus permitting recycling the whole product at 100%. The use of high quality materials and processing, moreover, make it possible to obtain longer product usage life, resulting in reduced consumption of materials and energy. The internal sound-absorbing material is produced with up to 30% recycled material.

The panels do not contain felt or other organic materials which are difficult to recycle.

The panels have no detectable formaldehyde contents, tested according to the UNI EN 717-2.



F Dans le projet du panneau on a cherché à obtenir la possibilité de recycler entièrement le produit à la fin de sa vie, d'une manière simple et rapide. Pour ces raisons, les panneaux ont été réalisés entièrement en polyester, un seul matériel et recyclable au 100% sans nécessité de séparer le tissu externe du matériel phono-absorbant interne. Les éléments en plastique aussi ou en métal sont en un seul matériel et par conséquent il est très facile de les désassembler, en permettant ainsi un recyclage complet du produit à 100%. L'emploi des matériels et des techniques d'usinage de haut de gamme permettent par la suite d'allonger la vie du produit avec une conséquente réduction de la consommation des matériels et d'énergie.

Le matériau phono-absorbant interne contient jusqu'à 30% de matériau recyclé.

Les panneaux ne contiennent pas de feutre ni de matériau organique difficilement recyclable.

La teneur en formaldéhyde des panneaux est non détectable; test effectué conformément à la norme UNI EN 717-2.

D Das Ziel bei der Produktentwicklung war es die gänzliche Wiederverwertbarkeit der Paneele nach dem Ende der Nutzungsdauer sicherzustellen. Aus diesem Grund werden die Paneele vollständig aus Polyester hergestellt, d.h. aus nur einem einzigen Material, welches zu 100% recyclebar ist. Die besondere Bauweise ermöglicht eine Wiederverwertung ohne den Dekorstoff von dem schallabsorbierenden Innenmaterial zu trennen. Sämtliche anderen Komponenten des Systems sind aus Kunststoff oder Metall, wodurch ebenfalls eine 100% Wiederverwertung möglich ist. Durch die Verwendung hochwertiger Materialien und Verarbeitungsmethoden wird, mit einem geringen Energie- und Materialaufwand, ein besonders langlebiges Produkt hergestellt.

Das interne schalldämpfende Material wird bis zu 30% aus recyceltem Material hergestellt.

Die Paneele enthalten keinen Filz oder andere schwer wiederverwertbare organische Stoffe.

Formaldehyd ist in den Paneelen nicht messbar, der Test wurde gemäß der Norm UNI EN 717-2.

E En el diseño del panel se decidió de obtener la integral reciclabilidad del producto al final de su vida útil, de manera sencilla y rápida. Por este motivo los paneles han sido realizados en poliéster, por lo tanto con un único material y reciclables al 100%, sin necesidad de tener que separar el tejido externo dal material fonoabsorbente interno. Asimismo, todos los componentes de plástico o de metal son de un único material y fácilmente desmontables, permitiendo así su reciclado al 100%. El uso de materiales y elaboraciones de alta calidad permiten también obtener una prolongación de la vida útil del producto con un consiguiente menor consumo de materiales y energía.

El material acústico absorbente interior se fabrica con hasta un 30% de material reciclado.

Los paneles no contienen fieltro ni otros materiales de origen orgánico que resulta difícil reciclar.

Los paneles tienen un contenido no detectable de formaldehído, prueba llevada a cabo conformemente a la norma UNI EN 717-2.

Fire



I Il pannello monomaterico, nel suo insieme tessuto esterno e materiale fonoassorbente interno, ha Classe 1 Italia di reazione al fuoco ed Euroclass B-s2, d0. I test sono stati effettuati su pannelli finiti, cioè composti da materiale fonoassorbente rivestito in tessuto sui due lati, come correttamente richiesto dalla normativa, che per questa tipologia di prodotti non prevede la possibilità di testare separatamente imbottitura e tessuto di copertura.

GB The single material panel in its entirety, external fabric and soundabsorbing interior material, has Italian Class 1 and Euroclass B-s2, d0 classification as to reaction to fire. The tests were done on finished panels, composed of sound-absorbing materials upholstered in fabric on both sides, as required by law. This type of product is not conducive to testing the upholstery and padding separately.

F Le panneau en un seul matériel, dans sa composition de tissu à l'extérieur et de matériel phono-absorbant à l'intérieur, est classifié Classe 1 Italie pour la réaction au feu et Euroclass B-s2, d0. Les tests ont été effectués sur panneaux finis, à savoir composés de matériau phono-absorbant revêtu de tissu des deux côtés, conformément à la loi qui n'envisage pas, pour ce type de produit, la possibilité de tester le rembourrage et le tissu de revêtement séparément.

D Das Paneel besteht aus nur einem Material und die textile Oberfläche sowie das schallabsorbierende Innenmaterial entsprechen der Italienischen Klasse 1 für feuerfeste Materialien und der Euroklasse B-s2, d0. Die Tests wurden an fertigen Paneelen durchgeführt. Diese bestanden aus schalldämpfendem Material mit Stoffbezug auf beiden Seiten, wie es von der Vorschrift gefordert wird. Für diese Art von Produkt ist es nicht erlaubt, Polsterung und Bezugsstoff separat voneinander zu testen.

E El panel de material único, en su conjunto tejido externo y material fonoabsorbente interno, posee Clase 1 Italia de reacción al fuego y Euroclass B-s2, d0. Las pruebas se han llevado a cabo con paneles acabados, es decir, con el material de relleno acústico absorbente y ambas caras forradas con el tejido, como correctamente especificado en la normativa, que para este tipo de productos no contempla la posibilidad de llevar a cabo pruebas independientes para el acolchado y la tela del forro.



Double-side

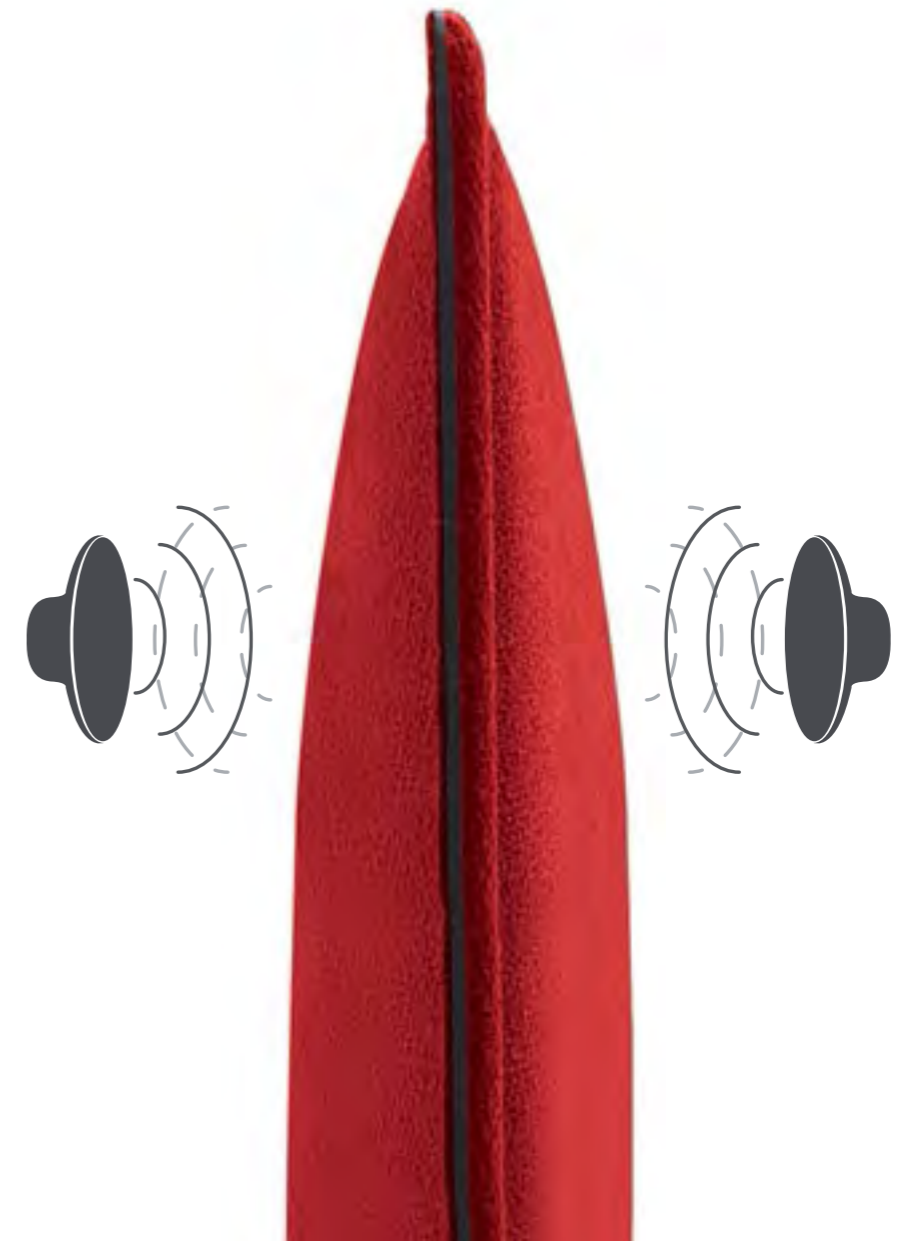
I I pannelli hanno le stesse caratteristiche estetiche, acustiche e funzionali da entrambi i lati.

GB The panels have the same aesthetic, acoustic and functional characteristics on both sides.

F Les caractéristiques esthétiques, acoustiques et fonctionnelles sont identiques pour chacun des deux côtés.

D Die Paneele haben auf beiden Seiten die gleichen Eigenschaften hinsichtlich ihrer Akustik, Funktion und Ästhetik.

E Los paneles tienen las mismas características estéticas, acústicas y funcionales en ambas caras.



Light & thin

I_La tecnologia Snowsound® permette di produrre pannelli robusti ma estremamente sottili, leggeri e maneggevoli, con un peso medio di 3,4 Kg per m².

GB_Snowsound® technology produces durable yet extremely thin, lightweight and easy to handle panels, averaging 3.4 kg per m².

F_La technologie Snowsound® permet de produire des panneaux robustes et néanmoins de très faible épaisseur, légers et maniables, d'un poids moyen de 3,4 Kg par m².

D_Die Snowsound®- Technologie ermöglicht die Herstellung von robusten, aber gleichzeitig schlanken, leichten und handlichen Paneelen, die ein Durchschnittsgewicht von 3,4 Kg pro qm haben.

E_Con la tecnología Snowsound® se pueden fabricar paneles robustos pero sumamente delgados, ligeros y transportables, con un peso medio de 3,4 Kg por m².



Surface & maintenance

I_La densità differenziata di Snowsound® non solo ottimizza la resa acustica dei pannelli, ma crea un guscio di protezione superficiale che rende il pannello più robusto e meno soggetto a danneggiamenti, graffi, strappi, sfondamenti tipici dei materiali porosi o fibrosi. La superficie continua del pannello è facilmente pulibile con detergenti specifici. L'assenza di intercapedini tra tessuto e materiale fonoassorbente e l'assenza di cavità riducono notevolmente la possibilità di accumulare polveri, pollini o di ospitare insetti.

GB_The differentiated density of Snowsound® not only optimises the acoustic performance of the panels, but also creates a superficial protection shell which makes the panel more robust and less subject to damage, scratching, tears or other damages typical of porous or fibrous materials. The seamless surface of the panel is easy to clean with appropriate detergents. The absence of an airspace or cavity between the fabric and sound-absorbing material significantly decreases the accumulation of dust, pollen or insect infestation.

F_La densité différenciée de Snowsound® ne se contente pas d'optimiser le rendement acoustique des panneaux; elle crée une coque de protection superficielle qui rend le panneau plus robuste et moins vulnérable à la dégradation, aux rayures, déchirures et perforations fréquemment associées aux matériaux poreux ou fibreux. La surface continue du panneau est aisément lavable au moyen de détergents adéquats. L'absence de lame d'air entre le tissu et le matériau phono-absorbant conjuguée à l'absence de cavité réduit nettement la probabilité d'accumuler poussières et pollens et d'abriter des insectes.

D_Die unterschiedliche Dichte von Snowsound® optimiert nicht nur die Akustikleistung der Paneele, sondern schafft auch eine Schutzhülle, durch die das Paneel robuster und weniger anfällig für Beschädigungen, Kratzer, Risse und Verformungen wird, die typisch für poröses Fasermaterial sind. Die glatte Oberfläche des Paneels vereinfacht die Reinigung mit Spezialprodukten. Da kein Zwischenraum zwischen Stoff und schalldämpfendem Material besteht und es keine Hohlräume gibt, ist eine Ablagerung von Staub, Pollen oder Insekten sehr unwahrscheinlich.

E_Las diferentes densidades de Snowsound® perfeccionan la acústica de los paneles, pero también crean una envoltura de protección superficial; el panel resulta más robusto frente a posibles daños, rayas, rasgones, abolladuras típicas de los materiales porosos o fibrosos. La superficie continua del panel se puede limpiar fácilmente con detergentes específicos. Puesto que no hay espacios ni huecos entre el tejido y el material acústico absorbente, la posibilidad de que se acumule polvo, polen o se alojen insectos es muy limitada.

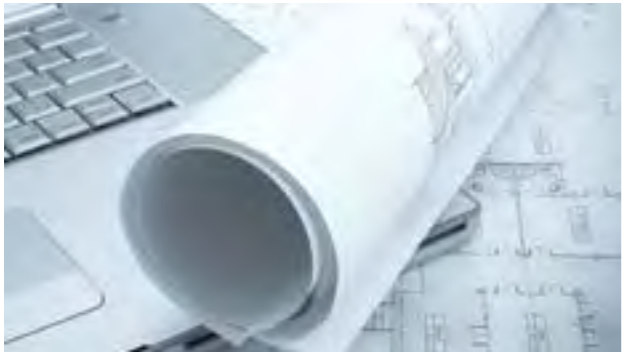




Michele De Lucchi



Office











86
87











94
95









100

101





Public spaces, Education & Museum

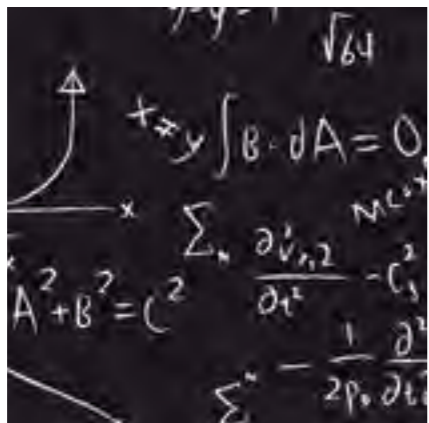




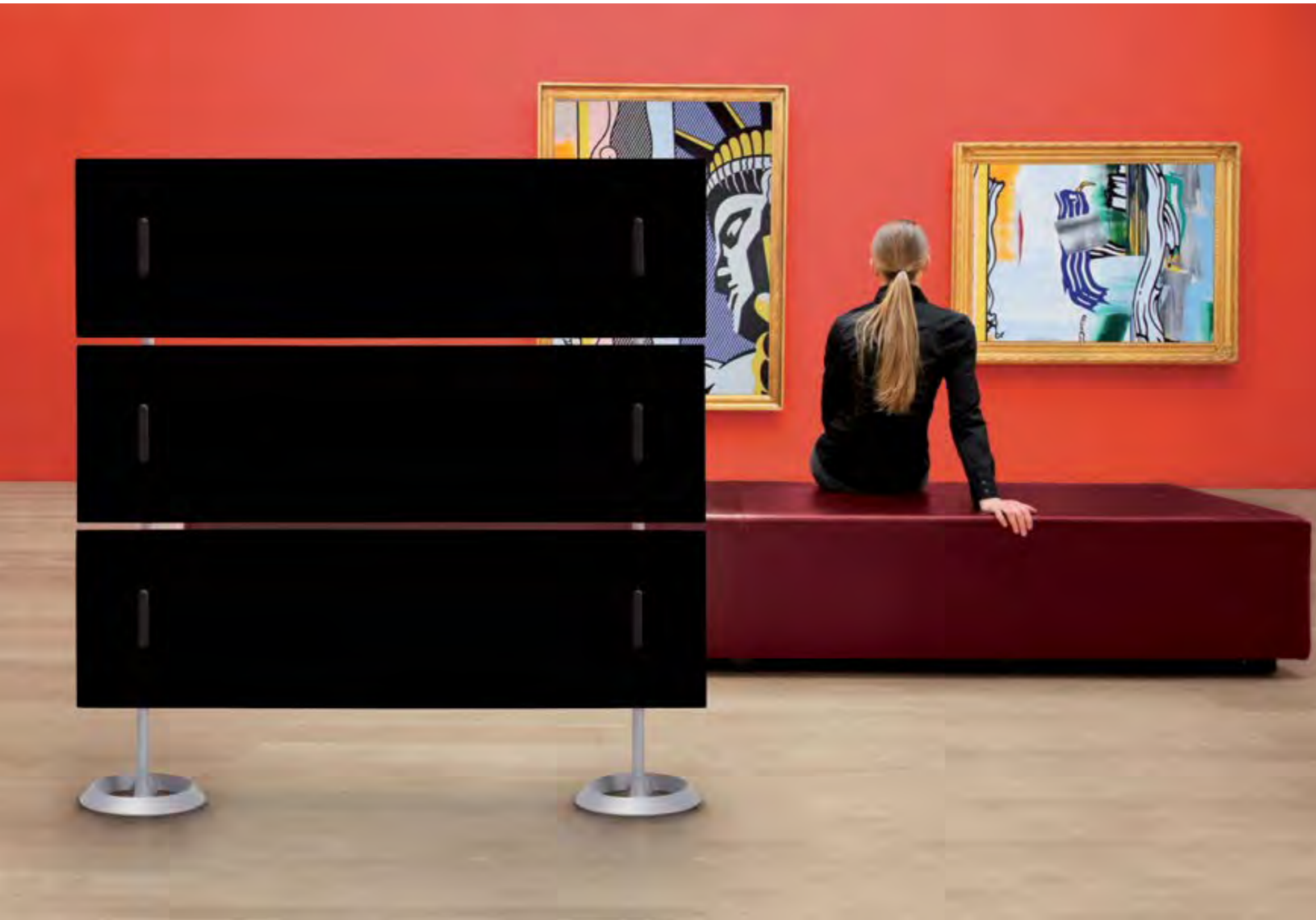














120
121



Retail & Leisure









128

129



Restaurant, Café & Hotel















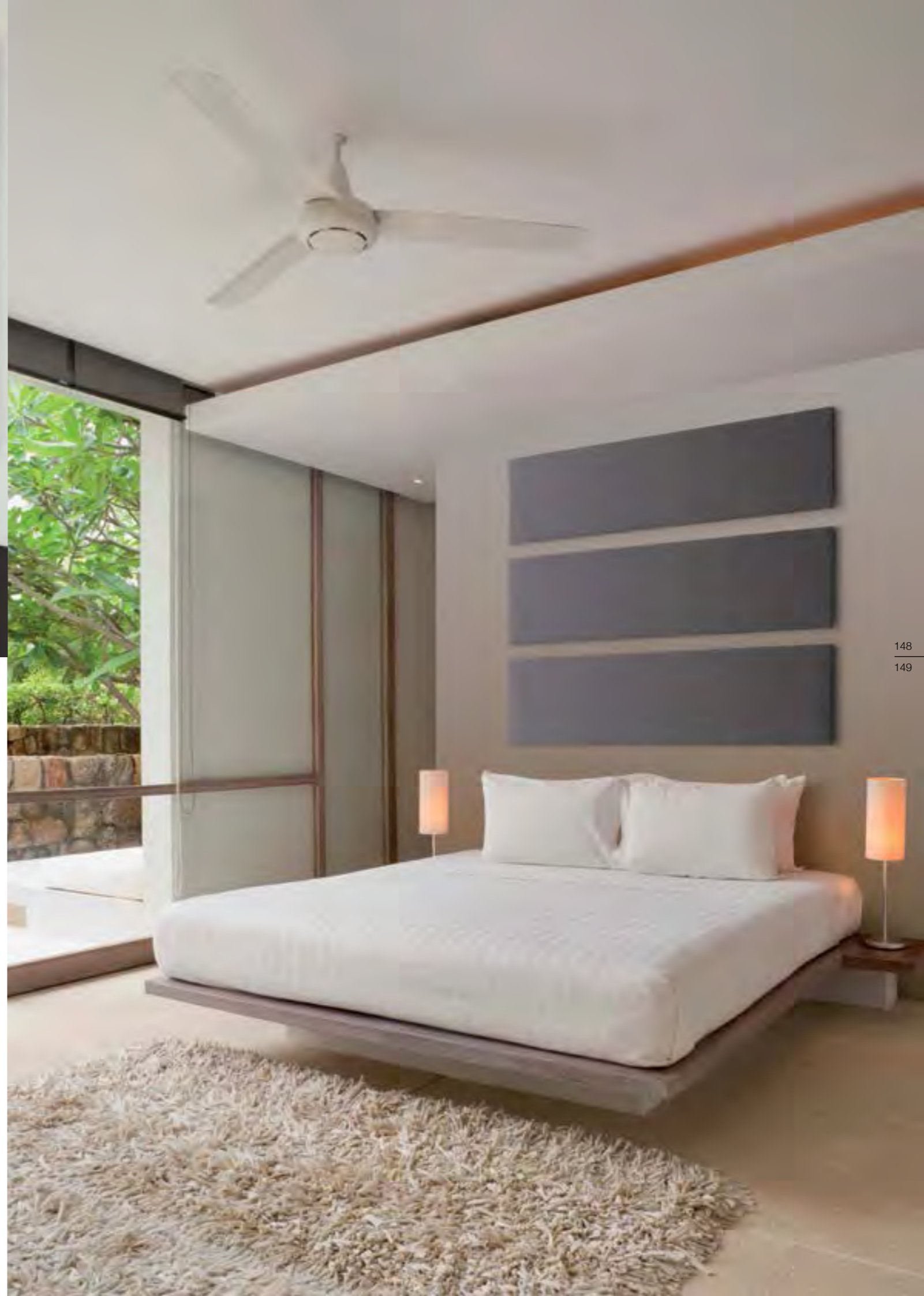


144

145







Home theatre





Double-face

I_Il pannello è bifrontale, pertanto ha le stesse caratteristiche funzionali da entrambi i lati. L'uniformità estetica e funzionale, oltre alla facilità di montaggio e smontaggio, permettono di utilizzarlo su ambo i lati visibili oppure di girarlo e riapplicarlo ad una superficie, qualora dovesse inavvertitamente danneggiarsi un lato.

GB_The panel is double-faced; therefore it has the same functional characteristics on both sides. The aesthetic uniformity is functional; besides having ease of assembly and disassembly, it allows for use with either side visible or reversed and reapplied to a surface whenever one side might inadvertently be damaged.

F_Le panneau est double-face et a par conséquent les mêmes caractéristiques fonctionnelles de deux côtés. L'uniformité esthétique et fonctionnelle au-delà de la facilité d'assemblage et désassemblage permettent de l'utiliser de deux côtés visibles ou bien de le tourner et le fixer à une surface, si par hasard il s'est abîmé d'un côté.

D_Die Paneele können beidseitig verwendet werden d.h. die beiden Seiten sind gleich, verfügen also über dieselben Eigenschaften. Durch die optische und funktionelle Gleichheit der beiden Seiten wurde eine flexible Verwendbarkeit erreicht, falls also eine Seite beschädigt wurde kann man das Paneel einfach umdrehen. Ebenso ist die Montage und Demontage sehr einfach um z.B. das Paneel anders zu befestigen oder auf einer anderen Oberfläche anzubringen.

E_El panel es bi-frontal, tiene las mismas características en ambos lados. La uniformidad estética y funcional, además de la facilidad de montaje y desmontaje, permite utilizarlo en ambos los lados visibles, o darle la vuelta y volver a montarlo en el caso en que inadvertidamente se hubiese dañando sobre un lado.



Layout

I_Caratteristica del progetto Mitesco è la grande flessibilità d'installazione. Grazie alla vasta gamma di supporti, attacchi, accessori e complementi proposti, i pannelli fonoassorbenti si possono montare secondo diversi layout: su pareti in muratura, su pareti in vetro, metallo o altro materiale, direttamente a soffitto o in sospensione, a baffle, a bandiera, su cavi in acciaio o in soluzioni free-standing.

GB_Feature of Mitesco is its enormous flexibility in installation. Thanks to a wide range of supports, anchors, accessories and complements, the sound-absorbing panels can be mounted in diverse layouts: on walls in brick, glass, metal or other material, directly to the ceiling or suspended, in a baffle, along a track, on steel cables or in free-standing arrangements.

F_La grande flexibilité d'installation représente un atout du projet Mitesco. Grâce à une vaste gamme de supports, de fixations, d'accessoires et de compléments, les panneaux phono-absorbant peuvent être montés et disposés de nombreuses manières : sur murs en maçonnerie, parois en verre, en métal ou autre matériau, directement au plafond ou en suspension, en baffle, en drapeau, sur câbles d'acier ou encore sur pieds.

D_Eigenschaft des Projektes Mitesco ist das Hohe Maß an Flexibilität bei der Anbringung. Dank der breiten Palette an Halterungen, Anbringungen, Accessoires und Zubehör können die Paneele mit verschiedenen Layouts montiert werden: an Mauern, Glaswänden, Metall und anderem Material, direkt an der Decke oder von der Decke hängend, als Schallwand, wie eine Flagge, auf Kabeln oder freistehend..

E_Característica del proyecto Mitesco es la posibilidad de instalación sumamente flexible. Gracias a la extensa gama de soportes, fijaciones, accesorios y complementos que se ofrecen, los paneles acústicos absorbentes se pueden montar conforme a diferentes soluciones: sobre paredes de mampostería, sobre paredes de cristal, de metal u otro material, directamente en el techo o suspendidos, como baffle, flotantes, con cables de acero o free-standing.









I_I divisori possono essere realizzati con pannelli posti su un solo lato o su due lati contrapposti, ottenendo così soluzioni fonoassorbenti esteticamente identiche su ambo i lati. Scegliendo nella gamma di colori disponibili, i pannelli Mitesco si possono combinare tra loro liberamente per ottenere mix cromatici interessanti e personalizzati.

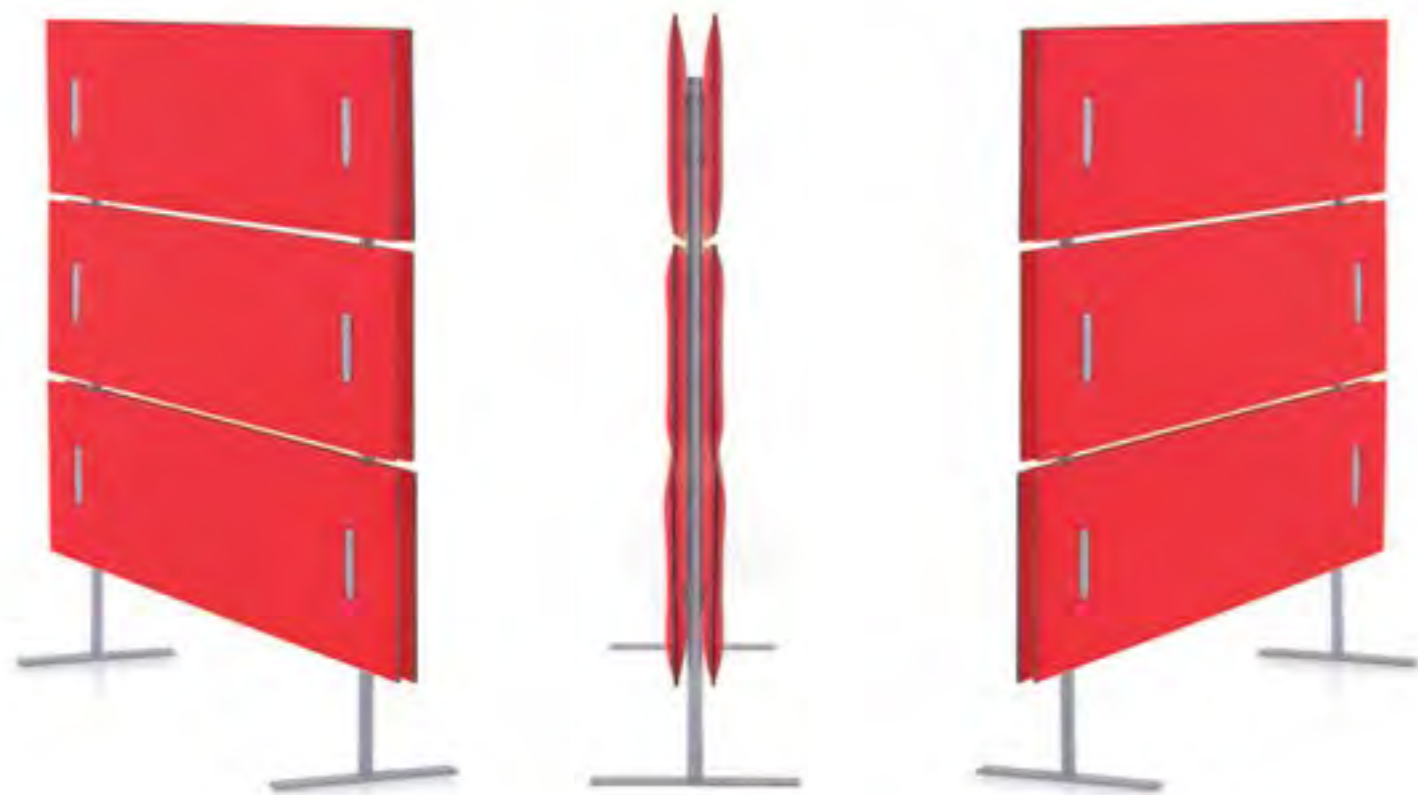
GB_The dividers can be realised with panels placed on one side only or on two opposing sides, thus obtaining sound absorbing solutions aesthetically identical on both sides. Choosing from a range of available colours, the Mitesco panels can be freely combined with each other to obtain interesting and customised colour mixes.

F_Les mitoyens peuvent être réalisés avec des panneaux sur un des côtés ou sur les côtés opposés, en profitant ainsi de solutions phono-absorbantes esthétiquement identiques de deux côtés. En choisissant dans la gamme des coloris disponibles, les panneaux Mitesco se peuvent juxtaposer librement afin d'obtenir des mix chromatiques intéressants et personnalisés.

D_Die Paneele können als Raumteiler eingesetzt werden. Auf einer oder auf zwei gegenüberliegenden Seiten aufgestellt, werden damit ästhetisch ansprechende und akustisch wirksame Lösungen erzielt. Die Farben der Mitesco Paneele können frei untereinander kombiniert werden. Dadurch kann eine optisch ansprechende Farbgebung und Raumgestaltung erreicht werden.

E_Los divisores pueden ser realizados con paneles colocados sobre un solo lado o sobre dos lados contrapuestos, logrando así soluciones fonoabsorbentes estéticamente idénticas. Eligiendo entre la gama de los colores disponibles, los paneles Mitesco se pueden combinar libremente entre ellos para lograr mezclas cromáticas interesantes y personalizadas.





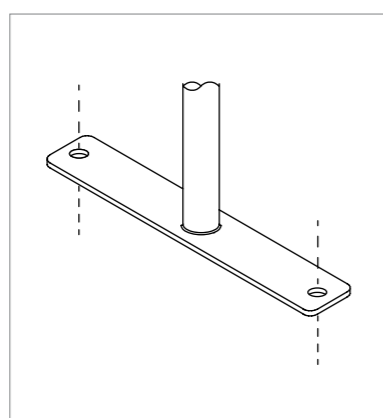
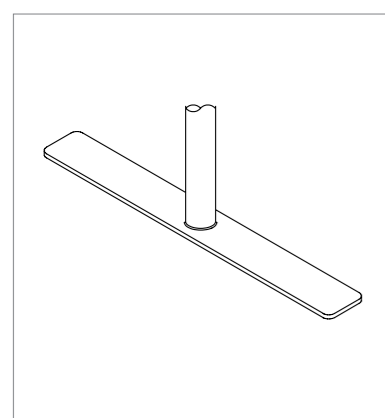
I_I divisori sono disponibili nelle versioni con basi autoportanti, con basi dotate di ruote che consentono grande flessibilità di spostamento nello spazio o con basi fissate a terra per definire stabilmente la posizione dei pannelli.

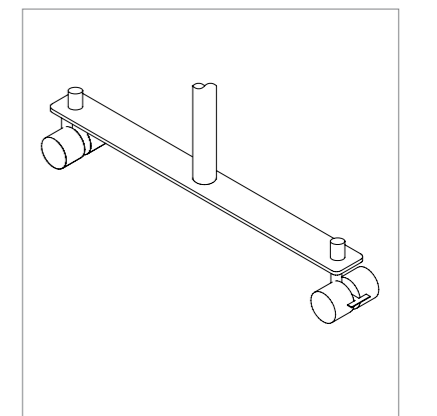
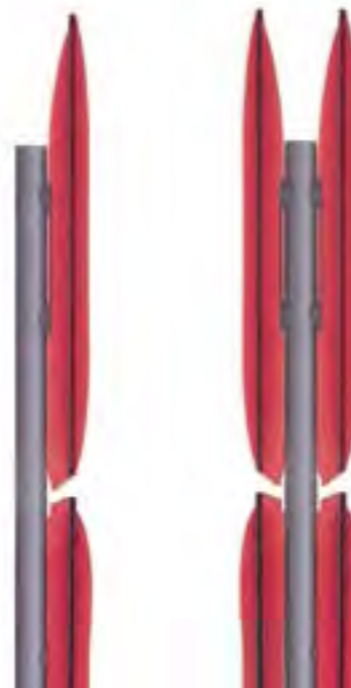
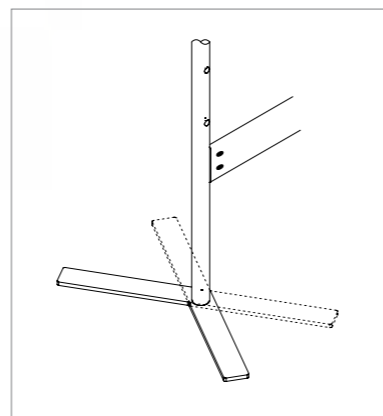
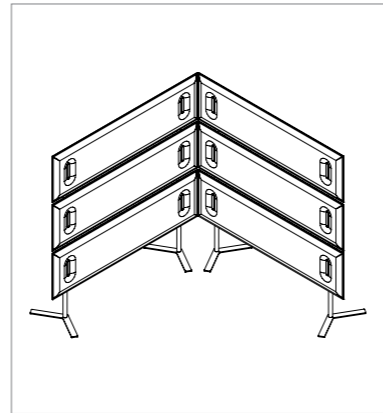
GB_The dividers are available with self-supporting bases, with bases equipped with wheels which provide great flexibility of shifting placement or with bases fixed to the floor to establish a stable positioning of the panels.

F_Les mitoyens sont disponibles dans les versions avec des bases autoportantes et avec des bases sur roulettes permettant une grande flexibilité de déplacement dans l'espace ou enfin avec des bases fixées à terre, afin de mieux définir la position des panneaux.

D_Die Paneele als Raumteiler sind mit fixer Bodenbefestigung, welche eine sichere und stabile Positionierung in Räumen garantiert, oder freistehend auf fixem oder mobilem Untergestell erhältlich. Die mobile Ausführung auf Rädern erlaubt eine schnelle Positionsveränderung der Paneele.

E_Los divisores están disponibles en versiones con bases autoportantes, con bases provistas de ruedas que permiten una gran flexibilidad de desplazamiento en el espacio o con bases fijadas al suelo para definir firmemente la posición de los paneles.





I_I pannelli Mitesco sono un'ottima soluzione per suddividere tra loro i piani di lavoro, creando una barriera visiva ed ottimizzando il comfort acustico della singola postazione.

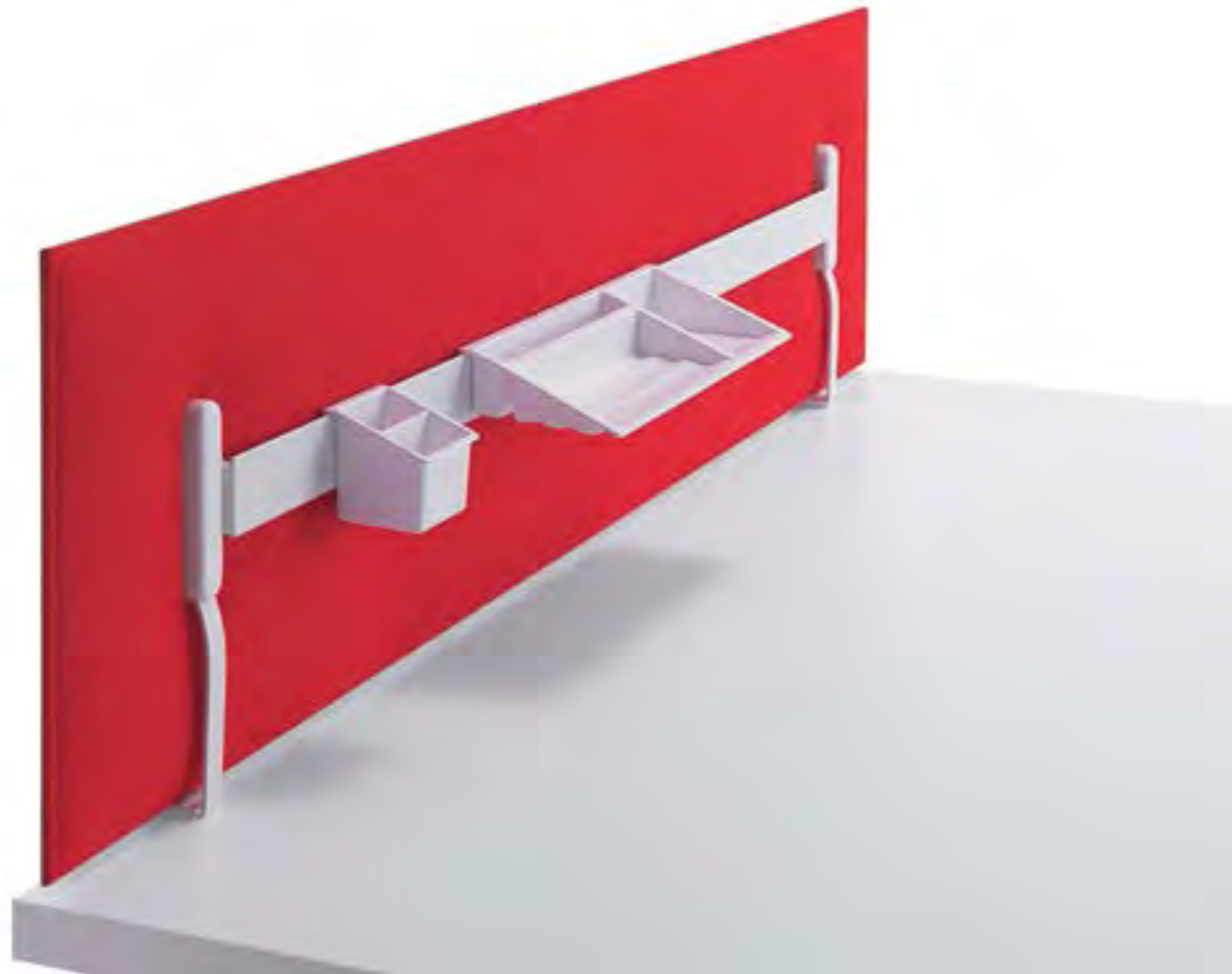
GB_Mitesco panels are an excellent solution for subdividing worktops into sections, creating a visual barrier and optimising the acoustic comfort of the individual positions.

F_Les panneaux Mitesco représentent la solution la meilleure pour diviser les dessus des bureaux, en créant une barrière visuelle et en optimisant le confort acoustique de chaque poste de travail.

D_Die Mitesco Paneele sind eine hervorragende Lösung um Arbeitsbereiche zu unterteilen. Einerseits wird eine Sichtbarriere geschaffen andererseits wird der akustische Komfort der einzelnen Arbeitsplätze wesentlich erhöht.

E_Los paneles Mitesco son una excelente solución para dividir entre ellos los planos de trabajo, creando una barrera visual y optimizando el confort acústico del puesto individual.





I_Un pannello acustico non è una bacheca, ma può essere utilizzato per fissarvi foglietti di carta tramite puntine. Considerate che le prestazioni acustiche del pannello verranno comunque modificate nel caso in cui lo utilizziate come una bacheca e vi fissiate foglietti, foto, cartoline.

GB_An acoustic panel is not a pinboard but you still can fix small paper notes with thin pins on it. Yet please take note that the acoustic characteristics of the panel will be reduced if you use it as pinboard and fix paper notes, pictures or cards on the panel.

F_Le panneau acoustique n'est pas un panneau d'affichage, mais vous pouvez accrocher des petits papiers avec des épingles. Veuillez prendre note que la caractéristique acoustique du panneau sera réduite si vous l'utilisez comme panneau d'affichage et accrochez des feuilles, photos ou cartes sur le panneau.

D_Ein Akustikpaneel ist kein Pin Board; es können jedoch kleine Zettel mit dünnen Nadeln darauf befestigt werden. Bitte beachten Sie dass die Akustikeigenschaften des Panels reduziert werden wenn Sie Zettel, Bilder oder Karten mit Pinnadeln darauf befestigen.

E_Un panel acústico no es un tablón de notas; aunque se pueden poner pequeños papeles delgados con chinchetas. Por favor, tenga en cuenta que la característica acústica del panel se reducirá si se utiliza como tablón de notas con hojas de papel, imágenes o tarjetas.



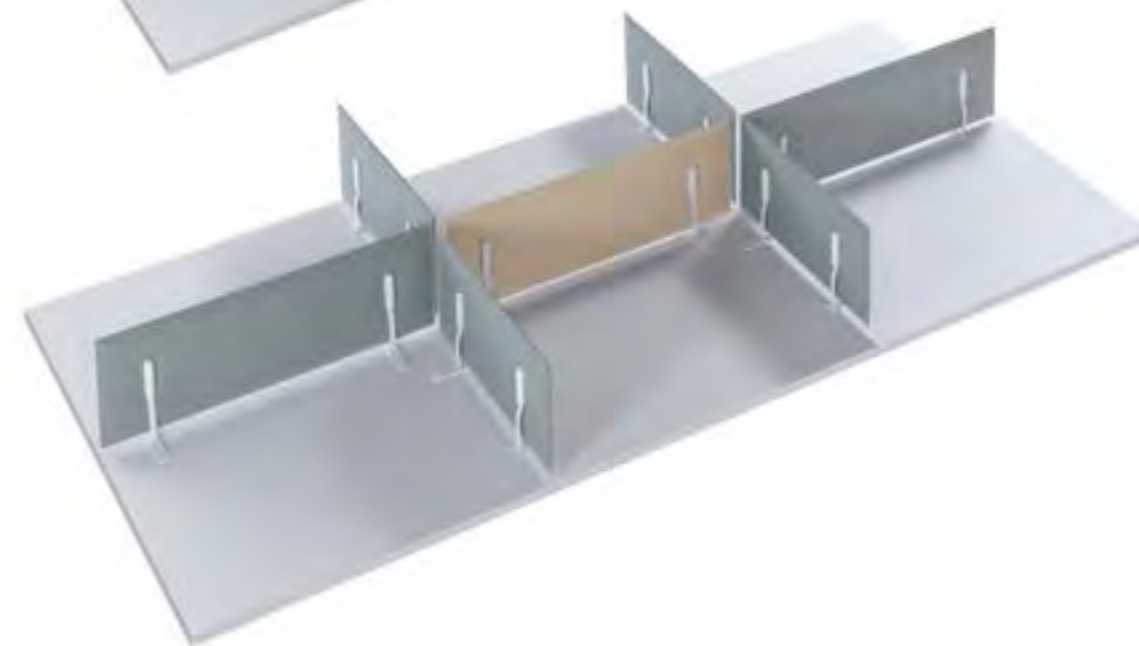
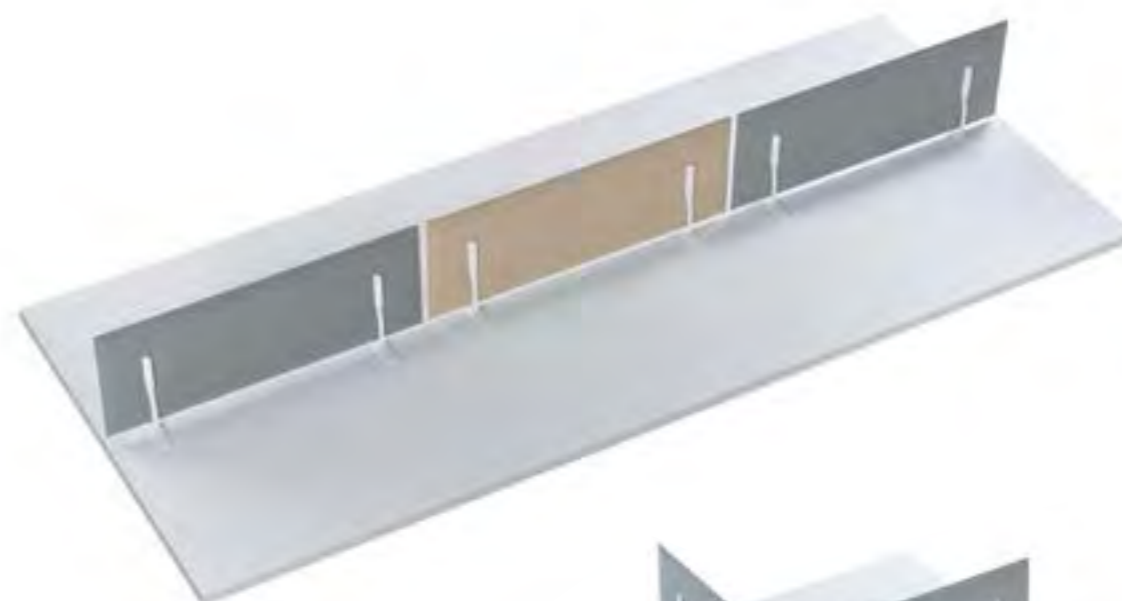
I_Grazie a speciali staffe in acciaio verniciato i pannelli Mitesco possono essere appoggiati al piano, in questo modo è possibile cambiare rapidamente la configurazione del piano di lavoro.

GB_Thanks to the special powder-coated steel brackets Mitesco panels can be positioned on the desk and quickly change the layout of the work area.

F_A travers des étriers spéciaux en acier peint, il est possible d'appuyer les panneaux Mitesco sur le dessus de façon qu'il soit possible de changer rapidement de configuration au niveau du plan de travail.

D_Dank der speziellen Halterungen aus beschichtetem Stahl können die Mitesco Paneele auf Oberflächen positioniert werden; dadurch wird die Möglichkeit gegeben, die Konfiguration der Arbeitsfläche zu ändern.

E_Gracias a los soportes especiales de acero recubierto, los paneles Mitesco pueden ser apoyados en el plano; de esa manera es posible cambiar rápidamente la configuración del plano de trabajo.





I_Le varie opzioni di aggancio permettono di posizionare i pannelli Mitesco su divisori a scrivania o su profili già esistenti.

GB_The various mounting options make it possible to position Mitesco panels on desk partitions or existing profiles.

F_Les différentes options de connexion permettent de positionner les panneaux Mitesco sur les éléments séparateurs à bureau ou sur des profils déjà existants.

D_Die mehrere Befestigungsoptionen ermöglichen die Mitesco Paneele auf Schreibtischteiler oder auf schon bestehende Profile zu positionieren.

E_Las diferentes opciones de enganche permiten colocar los paneles Mitesco sobre divisores de escritorio o perfiles ya existentes.

I_Aggancio semplice in tecnopolimero per fissaggio a parete tramite chiodo/vite.

GB_Simple high-tech polymer wall-connection with nail/screw.

F_Connexion simple en techno-polymère pour le fixage à paroi par clou/vis.

D_Einfacher Haken aus Technopolymer für die Wandbefestigung mittels Nagel/Schraube.

E_Enganche sencillo en tecnopolímero para fijación en pared con clavos/tornillos.



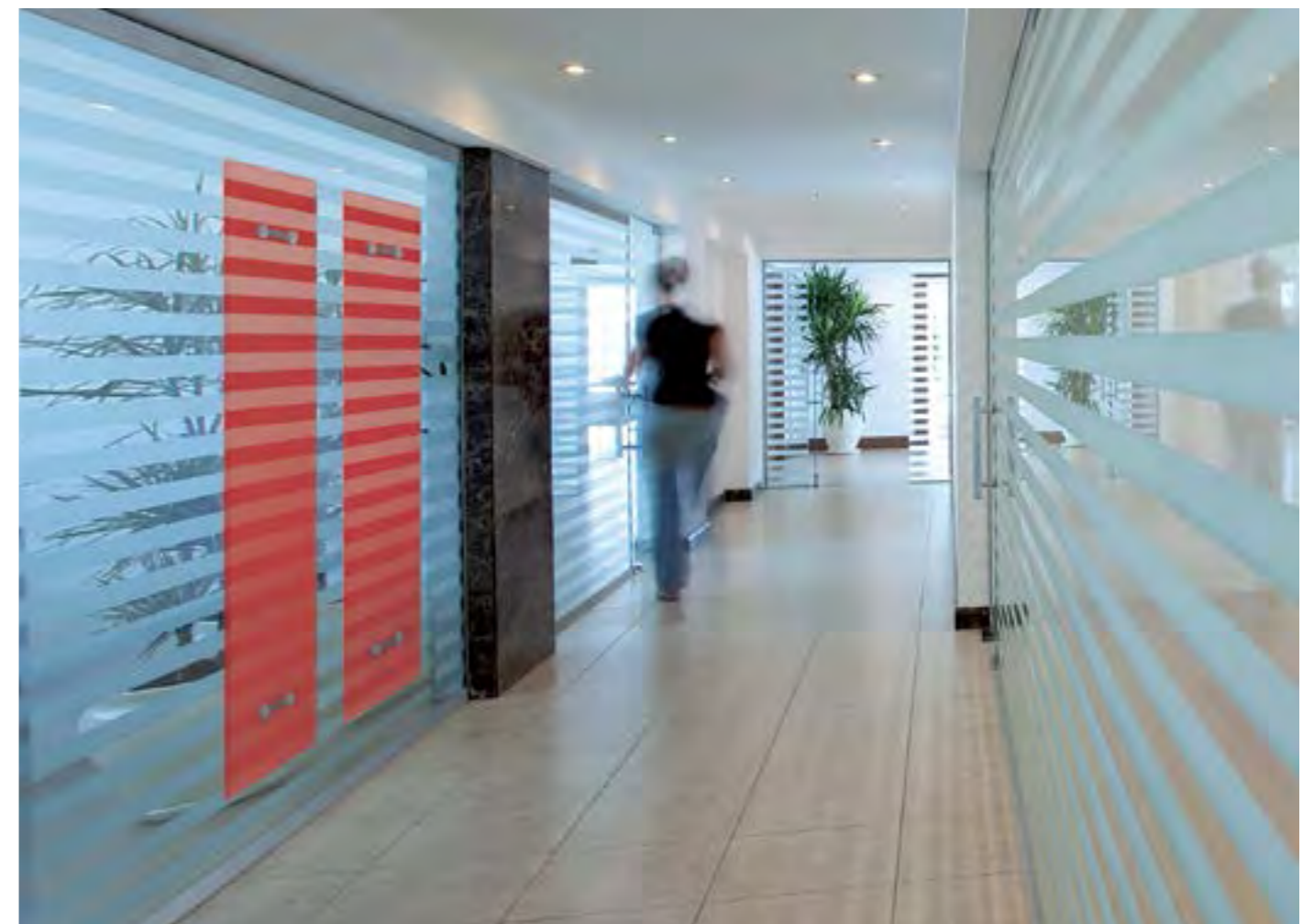
I_Attacchi fissi in tecnopolimero per fissaggio tramite biadesivo a una parete verticale in vetro.

GB_High-tech polymer fixed connections for installation on vertical glass walls using double-sided adhesive tape.

F_Connexions fixées en techno-polymère pour fixation par ruban bi-adhésif à une paroi verticale en verre.

D_Festsitzende Befestigungen aus Technopolymer für die Befestigung mittels beidseitig klebendem Klebstreifen auf einer vertikalen Glaswand.

E_Enganches fijos en tecnopolímero para fijación con bioadhesivo a una pared vertical de vidrio.



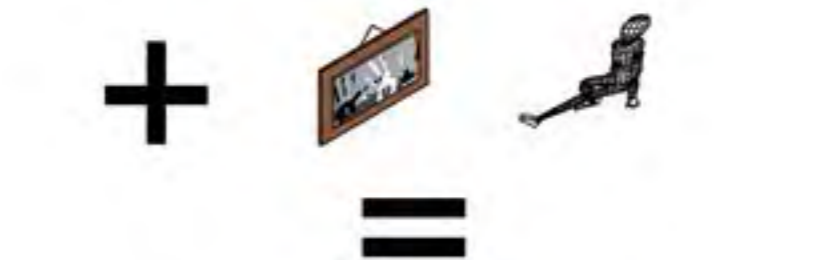
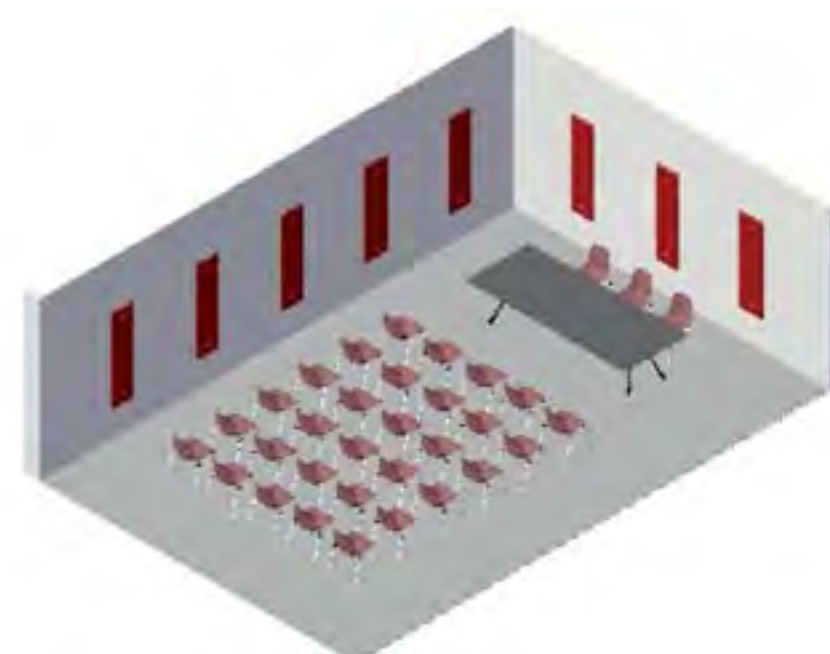
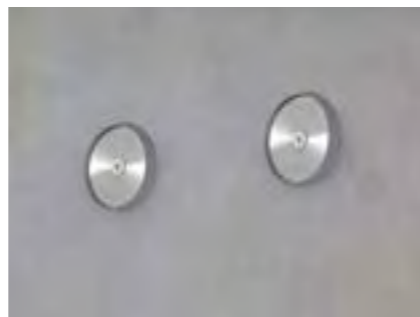
I Gli attacchi magnetici permettono, anche grazie alla leggerezza del pannello ed all'assenza di telai rigidi e spigolosi in alluminio o PVC (normalmente utilizzati in similari dispositivi fonoassorbenti), di applicare e di rimuovere facilmente i pannelli. Una soluzione di questo tipo agevola le operazioni di pulizia, sia del pannello stesso che delle superfici sottostanti. Inoltre, con estrema semplicità, è possibile modificare l'acustica dei locali adattandola alle diverse esigenze degli utenti, permettendo anche una diversa fruibilità dei locali stessi (ad esempio liberare semplicemente e velocemente le pareti di una sala conferenze per allestire una mostra che richieda la presenza di quadri appesi a parete da posizionarsi al posto dei pannelli etc.).

GB The magnetic attachment fittings make it possible, also thanks to the lightness of the panel and to the absence of rigid or sharp-edged aluminium or PVC frames, (normally used in similar acoustic devices), to easily apply or remove panels. A solution of this type facilitates cleaning operations, both as to the panels themselves and to that of the underlying surfaces. Furthermore, with extreme simplicity, it is possible to modify the acoustics of rooms, adapting them to the user's various needs, also allowing for varying uses for the same rooms (for example, to simply and quickly free the walls of a conference room to set up an exhibition that requires hanging paintings on the walls, positioning them in place of the panels, etc.).

F Les connexions magnétiques permettent, grâce à la légèreté du panneau et à l'absence de cadres rigides ou coupants en aluminium ou en PVC (généralement utilisés pour des dispositifs similaires phono-absorbants), de fixer et enlever aisément les panneaux. Une telle solution facilite les opérations de nettoyage aussi bien du panneau que des surfaces au-dessous. Par la suite, très simplement, il est possible de modifier l'acoustique des salles en l'adaptant aux exigences des usagers, en permettant ainsi de pouvoir différemment utiliser la salle (par exemple libérer très vite et simplement les parois d'une salle conférences pour préparer une exhibition qui demande la présence des tableaux aux parois à positionner à la place des panneaux etc.).

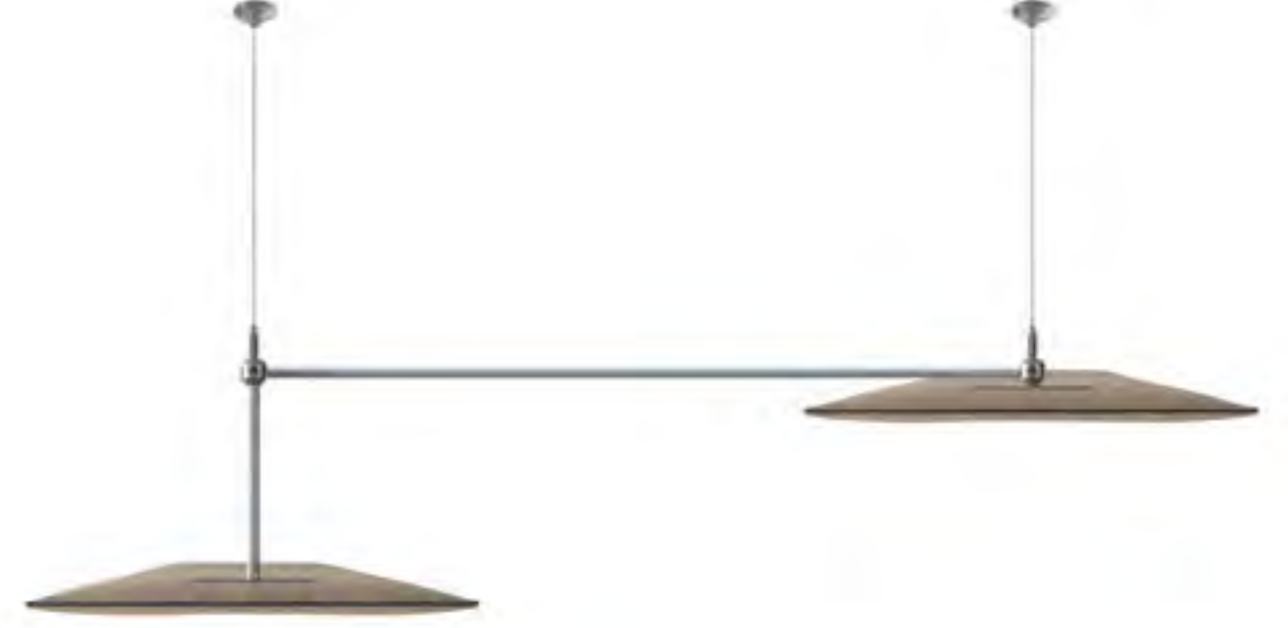
D Da die Paneele selbst sehr leicht sind und keine schweren und steifen Aluminium- oder PVC Rahmen haben (normalerweise werden diese Materialien als Rahmen für schallabsorbierende Paneele verwendet) ist ihr Gesamtgewicht äußerst gering. Dadurch wird eine schnelle Befestigung mit Magneten an magnethaftenden Oberflächen ermöglicht. So können die Paneele mit wenigen Handgriffen angebracht und abgenommen werden. Eine Lösung dieser Art begünstigt auch die Reinigung der Paneele sowie die der darunterliegenden Oberflächen. Darüber hinaus ist es so möglich die Akustik der Räume im Bedarfsfall schnell zu verändern und dadurch eine Anpassung an die diversen Benutzerbedürfnisse zu erreichen. So ist es auch sehr leicht möglich einen Raum für diverse unterschiedliche Nutzungsszenarien anzupassen (zum Beispiel durch ein einfaches und schnelles Entfernen der Paneele in einem Kongreßsaal, um eine Ausstellung vorzubereiten bei der an den Wänden Bilder anstelle der Paneele befestigt werden).

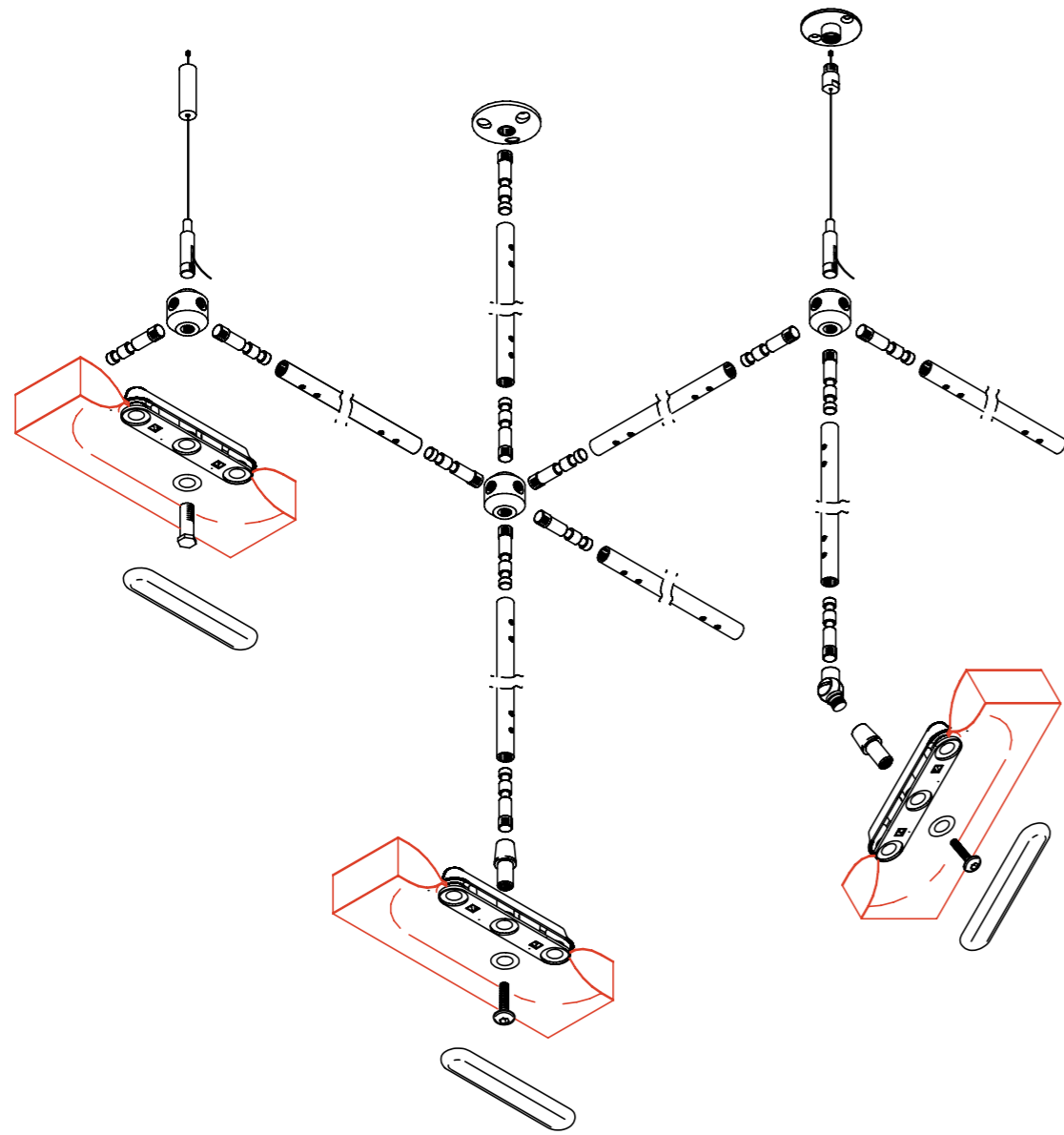
E Los enganches magnéticos permiten, también gracias a la liviandad del panel y al no tener bastidores rígidos y angulosos de aluminio o PVC (normalmente utilizados en dispositivos fonoabsorbentes similares), aplicar y remover fácilmente los paneles. Una solución de este tipo facilita las operaciones de limpieza, tanto del panel mismo como de las superficies. Además, es posible modificar con mucha facilidad la acústica de los locales, adaptándola a las diversas exigencias de los clientes, permitiendo también una diversa utilización de los locales mismos (por ejemplo, liberar en forma simple y veloz las paredes de una sala de conferencia para preparar una muestra que requiera la presencia de cuadros colgados a paredes en el lugar de los paneles...).











I Sistema modulare di appendimento a soffitto dei pannelli Mitesco composto da tubi disponibili in diverse lunghezze, giunti, snodi e fissaggi a soffitto in metallo cromato. Offre la possibilità di formare delle vere e proprie "reti" per il fissaggio dei pannelli, anche su diversi livelli. Il sistema è estremamente versatile ed aggregabile all'infinito. Grazie agli attacchi con snodo, i pannelli possono essere anche facilmente orientati.

GB The modular ceiling-mounted installation of the Mitesco panels is comprised of tubes available in multiple lengths, joints, connections and ceiling anchors in chromed steel. It can create networks to anchor the panels, including on different levels. The system is extremely versatile and can be connected together infinitely. Thanks to the hinged anchors, the panels can be easily adjusted to face any direction.

F Système modulable composé de tubes disponibles en différentes longueurs, de joints, de liaisons et de fixations en métal chromé pour pendre les panneaux Mitesco au plafond. Il permet de former de véritables treillis pour la fixation des panneaux, le cas échéant sur plusieurs niveaux. D'une grande versatilité, le système est modulable à l'infini. Des liaisons rotule facilitent l'orientation des panneaux.

D Modulares System zur Anbringung der Mitesco- Paneele an die Decke, bestehend aus Rohren, die in verschiedenen Längen verfügbar sind. Drehgelenke, Gelenke und Befestigungen für die Decke sind aus verchromtem Metall. Es können regelrecht "Netze" erstellt werden, um die Paneele auch auf unterschiedlichen Ebenen anzubringen. Das System ist extrem vielseitig und kann grenzenlos kombiniert werden. Dank der Anbringung über Gelenke können die Paneele leicht unterschiedlich ausgerichtet werden.

E Sistema modular para colgar del techo los paneles Mitesco compuesto por tubos de diferentes longitudes, empalmes, juntas y fijaciones, de metal cromado. Ofrece la posibilidad de formar como verdaderas "redes" donde colocar los paneles, también en niveles diferentes. El sistema es sumamente versátil y se pueden añadir elementos sin fin. Gracias a las articulaciones esféricas, los paneles también se orientan fácilmente.











I_Telaio modulare in acciaio verniciato per l'appendimento a soffitto dei pannelli Mitesco.

GB_Modular frame in coated steel for ceiling installation of the Mitesco panels.

F_Châssis modulable en acier laqué pour la fixation des panneaux Mitesco au plafond.

D_Modularer Rahmen in lackiertem Stahl zum Anhängen der Mitesco- Paneele an die Decke.

E_Bastidor modular de acero barnizado para colgar del techo los paneles Mitesco





I Per migliorare ulteriormente la flessibilità delle soluzioni proposte, per ottimizzare o modificare di volta in volta le qualità acustiche che si desiderano ottenere in un determinato spazio, i pannelli Mitesco possono essere fissati a supporti orientabili che permettono di variare l'inclinazione del pannello stesso e quindi di variare le sue caratteristiche di fonoassorbenza rispetto alla fonte sonora e alla tipologia di suono.

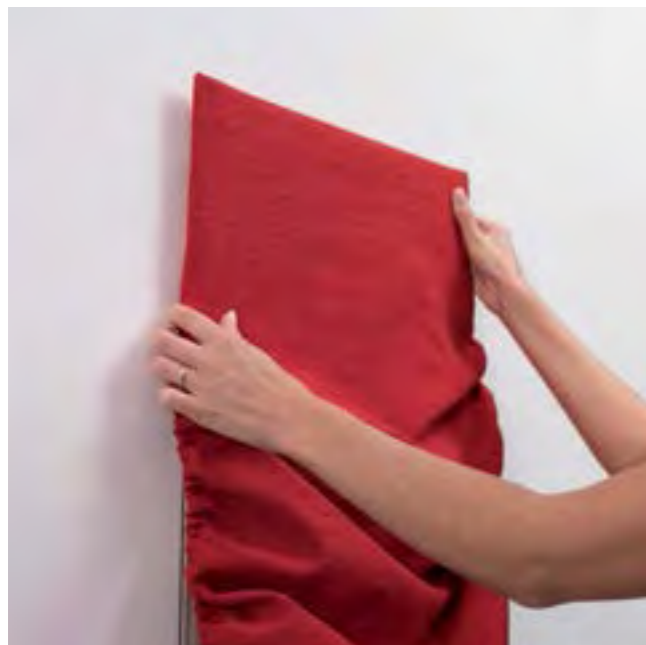
GB To further improve the flexibility of the proposed solutions and to optimise or to modify the acoustic qualities that are desired to be obtained in a given space, on occasion, the Mitesco panels can be fixed to adjustable supports which make it possible to vary the inclination of the panels themselves and, therefore, to vary their sound absorption features with respect to the sound source and the typology of the sound.

F Afin d'améliorer encore plus la flexibilité des solutions proposées, pour optimiser ou modifier d'une fois à l'autre les qualités acoustiques que l'on désire obtenir dans un tel espace, il est possible de fixer les panneaux Mitesco à des supports orientables qui permettent de varier l'inclinaison du panneau et par conséquent de varier ses caractéristiques de phono-absorbance par rapport à la source sonore et au type de son.

D Um in bestimmten Räumen die Flexibilität zu verbessern und um die Akustik zu optimieren können die Mitesco Paneele auch auf schwenkbare Befestigungen fixiert werden. Diese ermöglichen es den Neigungswinkel sowie die Position des Paneels gegenüber der Tonquelle so zu verändern daß die gewünschte akustische Dämpfung erreicht wird.

E Para mejorar además la flexibilidad de las soluciones propuestas, para optimizar o modificar cada tanto las calidades acústicas que se desean obtener en un espacio determinado, los paneles Mitesco pueden fijarse a soportes orientables que permiten variar la inclinación del panel mismo y por lo tanto variar sus características de fono absorberencia respecto a la fuente sonora y al tipo de sonido.





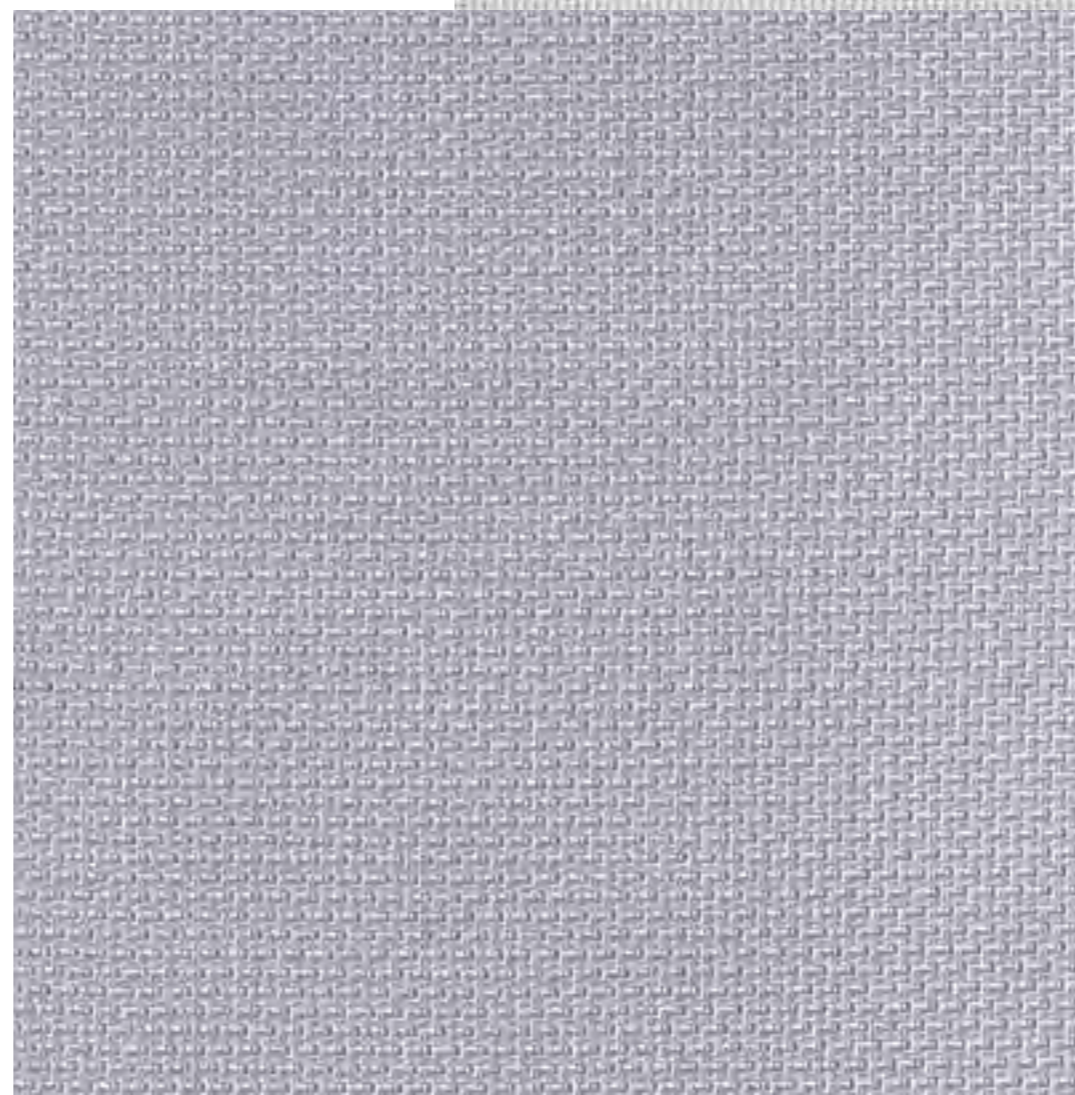
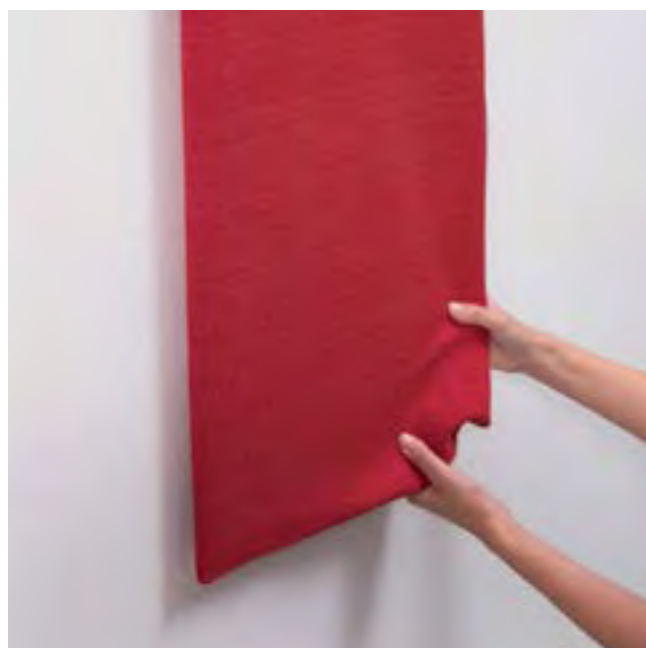
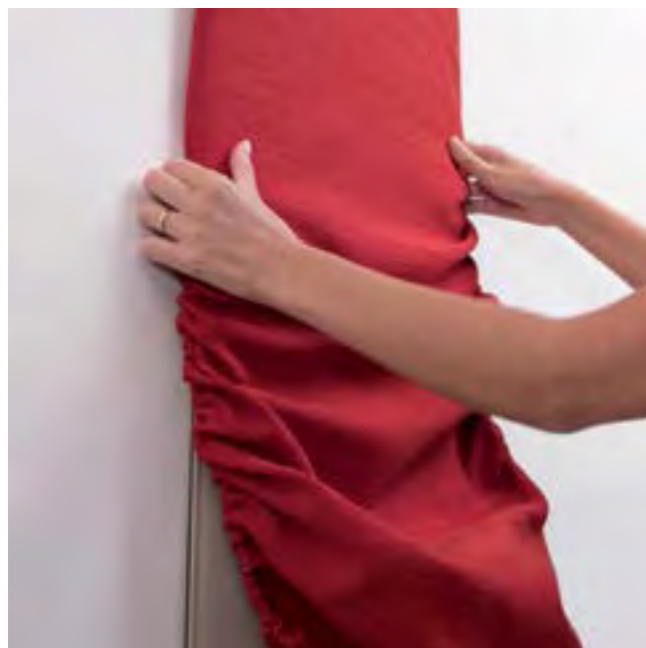
I Le coperture per pannelli Mitesco sono dotate di un bordo elastico che consente di rivestire il pannello. Le coperture possono essere facilmente asportate per il lavaggio. La gamma di colori disponibili offre la possibilità di personalizzare il pannello.

GB The covers for the Mitesco panels are edged in elastic to fit the panel snugly. The covers can be removed for washing. The wide range of colours available add a personal touch to the panel.

F Les revêtements pour panneau Mitesco sont dotés d'un bord élastique pour faciliter leur mise en place. Ils s'enlèvent aisément pour faciliter leur nettoyage. La gamme de couleurs disponible permet de personnaliser le panneau.

D Die Verkleidungen für Mitesco- Paneele verfügen über einen elastischen Rand. Dadurch können die Paneele bezogen werden. Die Verkleidung kann zum Waschen einfach entfernt werden. Die angebotene Farbpalette ermöglicht eine persönliche Gestaltung des Paneels.

E El revestimiento de los paneles Mitesco lleva un acabado con borde elástico para poder forrar el panel. Los forros se logran quitar fácilmente para lavarlos. La gama de colores disponibles ofrece la posibilidad de personalizar el panel.





mobilaraf s.r.l.
Sede e Show Room
Via Po, 43/b – 00198 Roma
Tel. / Fax 06 85354384 r.a.
www.mobilgraf.it – info@mobilgraf.it